

Pótválasztás lesz Hindenburg és Hitler között

A német birodalom legizgalmasabb vasárnapja — Hindenburg nem nyerte el az abszolút többséget — Százezer népgyűlés a birodalom területén — Véres összeütközések — Több haláleset és számos sérülés — A választás eredményei — Korteszédések minden eszközzel — Kutyák a választási agitáció szolgálatában

A birodalmi elnökválasztás végleges eredménye

Az egész világ feszült érdeklődése középette zajlott le vasárnap Németország nagy napja. Az éter hullámain keresztül az európai politikai világ a rádió útján figyelte a német birodalmi elnökválasztás eseményeit, amelynek során több mint harminchatmillió német választópolgár adta le szavaztát.

Hindenburg és Hitler küzdelmében elvitathatatlanul a tannenbergi nagy csata hőse győzött, bár nincs még hivatalosan megválasztott emőke a német köztársaságnak. A weimari alkotmány hiányos rendelkezései megfosztották attól a német nemzetet, hogy már most újra elnökének vallhassa Hindenburgot. Az abszolút többség ezáltal azonban azért maradt el, mert a szélsőséges pártoknak sikerült szétforgácsolni a szavazók 50 százalékának józan politikai pojjácaik tragikomédiája azonban végért vasárnap és április 10-én, amidőn Hindenburg és Hitler között pótválasztásra kerül a sor, abban az esetben, ha Hitler önként vissza nem rettenne sorsától, bizonyos, hogy Németország népének kijózanodott lelkismerete elégtételt ad a meghurcolt államfőnek. De elégtételt ad magának is, amidőn Hindenburg Pált újra méltó helyére helyezi vissza, a birodalom elnöki székébe.

Repülőgépek a propaganda szolgálatában

A német birodalmi elnökválasztás lefolyásáról az Aradi Közlöny szerkesztősége már a vasárnap este folyamán közölt jelentéseket a város forgalmas helyein kifüggesztett plakátjain. Részletes tudósításainkat az alábbiakban foglaltuk össze:

Soha a német parlamentarizmus történelmében nem volt példa olyan óriási erőfeszítésekkel végigküzdött agitációra, aminőt az egyes németországi politikai pártok a vasárnapi elnökválasztást megelőzőleg kifejtettek. Még vasárnap a hajnali és korareggeli órákat is arra használták fel, hogy a röpcédulák millióit és a falragaszok százezres tömegeit zúdítsák rá az ébredő városokra és országreszekre. A falragasztó-különítmények alapos munkájának nyomait a berlini uccákon heverő röpcédula-tengerek és plakátdombok mutatták. A választás hivatalos kezdetén, tehát reggel 8 óra után a plakátragasztó különítmények hirtelen átalakultak toborzó-különítményekké és intenzíven megkezdték új munkájukat, a szavazók befolyásolását. Az éjszaka is több repülőgép jelent meg Berlin és a nagyobb városok fölött, hogy sokezres csomagokban a legfontosabb városi gócpontokra dobják a röpcédulákat. A gyűlési tevékenység a szombat estevel érte el tetőpontját és egyúttal végét is. A legtöbb gyűlést a nemzeti szociálisták tartották. A választási propaganda ideje alatt a nemzeti szociálisták pártja egymaga több mint százezer népgyűlést tartott és az ugynevezett vasfront az utolsó három nap alatt több mint hatvanezret.

▲ rendőrség természetesen nem nézte tét-

lenül az eseményeket. Rendőrsztagok szállították meg a korahajnali órákban a választói helyiségek környékét, míg az éjszaka folyamán a munkásnegyedekben lovasrendőr-különítmények vigyáztak fel a rendre. Felügyezett rendőrcsapatok és páncélautók a kaszárnyákban állottak rádiókészültségben arra az esetre, ha a tömegszelvény kirobban. A déli órákban olyan hírek keltek szárnyra, mintha a radikális pártok puccsra készülődtek volna; ez a hír azonban nem bizonyult igaznak, a rendőrség alig 150 embert vett különböző kihágásokért őrizetbe. Nyugtalanúságot okozott azonban egy hamburgi hír, amelyet egy ottani nemzeti szociálista lap rendkívüli kiadásban közölt és amely szerint Hindenburg tábornagyot szelvény érte és Hindenburg halálos ágyához kéréte Hillert. A német rádióállomások erre erőlyesen megcáfolták a hírt.

A választási küzdelem megindulásának pillanatáig tizezres tömegek gyülekeztek össze az egyes választóhelyiségek előtt. Autók és motorkerékpárok százai szállították a betegeket és a gyengélkedőket az urnák elé.

Mialatt a szavazások egész Németország területén fegyelmezett rendben folytak, Berlinben a kommunisták egészen furcsa demonstrációra határozták el magukat. A moabiti kerületben az összes kutyatulajdonosok együttes sétára indultak kutyáikkal, amelyeknek nyakába kis táblákat aggattak: „Szavazzatok Thälmannra!” Azonkívül a kommunisták szavalókórossal agitáltak, amelyek azonnal eltűntek kerékpárjaikon, mihelyt rendőrök jelentek meg

Halálos tüzharc a kommunisták és nemzeti szociálisták felizgatott tömegei között

De titokzatos halálesetet jelentettek Oldenburgból is. Az oldenburgi választókerületben a nap első felében, aránylag lanyhán indult meg a választási küzdelem. Délben vonultak nagyobb tömegekben a választók az urnákhoz, de magában Oldenburgban nem történt különösebb incidens. Ezzel szemben az Oldenburg közelében lévő Weissteinben, a délelőtti folyamán nyok sebesülés történt, közöttük egy birodalmi lobogószövetséges, életveszélyes sérülést szenvedett. Fellhammerben a vasfront felvonulása alkalmával, komolyabb összeütközésre került a sor, a nemzeti szociálistákkal. Schmidt Adolf munkanélküli bányamunkást később holtan találták meg. Súlyos rendzavarás híret jelentették a belügyminisztériumnak Hickerswagenből, ahol a kommunisták és a nemzeti szociálisták vasárnap délelőtti fegyveres csatát vívtak. A tüzharcban két kommunista elesett és egy harmadik oly súlyosan sebesült meg, hogy kórházba szállítása közben szintén meghalt. A rendőrség hatalmas erővel vonult ki és kíméletlen eréllyel ayatkozott bele a náci és a

a láthatáron, a gyülekezési tilalomra való tekintettel.

A nemzeti szociálisták szintén új ötlettel próbálkoztak. Kiválasztottak a telefonkönyvből néhány ezer számot — hogy milyen alapon az nehezen állapítható meg — és anélkül, hogy megmondanák, ki beszél, csak ennyit mondanak be a telefonba: „Most véget vetünk az eddigi rendszernek. Hillert válasszuk és ezzel elérjük célunkat”. Ezzel letették a kagylót. Azonkívül papirosból kivágott apró horogkereszteket szórtak szét az uccákon.

Estére megélenkült a kép, mikor a közönség várni kezdte a választási eredmények érkezését. A kormány a csoportosulások és esetleges tüntetések elkerülése érdekében megtiltotta, hogy nyilvános helyeken, mint az újságok kiadóhivatalainál és a pártirodáknak kifüggeszessék a választási eredményeket, úgy hogy tulajdonképpen csak a rádió és az újságok közkiadásai látták el a hírszolgálatot.

Az első véres incidens déiben robbant ki Berlinben. A Jahnstrasseban ismeretlen emberek megtámadtak egy rendőrőrsjáratot. Egy rendőr több, mint husz sebet szenvedett, úgy, hogy a neuköllni kórházba kellett szállítani. A lövöldözés színhelyén azonnal megjelent a rendőri készület egy osztaga, amely öt embert letartóztatott. A letartóztatottak közül hárman kommunisták. Egyelőre nem sikerült megállapítani, hogy ki adta le a lövéseket.

Véres uccai verekedések

Ugyancsak a déli órákban került nyilvánosságra az opladeni halálos tüzharc, amely nagy megdöbbenést keltett a fővárosban.

Vasárnap reggel kilenc óra körül véres verekedés támadt a kommunisták és nemzeti szociálisták között. A verekedés során egy nemzeti szociálista rálőtt egy kommunistára, aki azonnal holtan rogyott össze. A gyilkos azután egy nemzeti szociálista házában keresett menedéket. Amikor egy kommunista üldözöbe vette, a ház ablakából több lövést adtak le katonai pisztolyból és halálosan megsebesítettek még két kommunistát, akik néhány perccel később, szintén kiszenvedtek. A lakosság körében nagy izgalom támadt, miért is Wuppertsalból erős rendőrsztag érkezett. Délután az ügyészszégi bizottság is megkezdte a vizsgálatot a háromszoros gyilkosság ügyében. A tettest egyelőre nem sikerült kézrekeríteni a hatóságok minden fáradozása dacára.

kommunisták harcába: 35 embert a helyszínen letartóztatott.

Legújabb jelentéseink arról adnak hírt, hogy a politikai harc már a választást megelőző napon Siegeben is halálos áldozattal járt. Szombat délután a Hindenburgot támogató „Vasfront” tömeggyűlést tartott a piactéren s a gyűlés végeztével súlyos rendzavarásokra került a sor. Amikor a gyűlés befejezése után a rendőrség meg akarta tisztítani a piacteret, a tömeg, amelyben néhány száz kommunista is elvegyült, kövekkel dobálta meg a rendőröket. Később néhány lövés is eldőrdült. Erre a rendőrség is löfegyveréhez nyult és sortüzet adott le. Egy negyvenhárom éves ember — négy kiskoru gyermek apja — aki nem is vett részt a rendzavarásban — meghalt. A rendőrség gumibottal kergette szét a tömeget.

Délután az alsórajnai Mörsből jelentettek súlyosabb összeütközést, mely vasárnap déiben tört ki mintegy 250 ember részvételével. A verekedés következtében négyen könnyebben megsebesültek. Különösen súlyos összeütközés

volt az Echo vom Niederrhein szerkesztősége előtt, amelynek során több lövés esett. A lövöldözésnek két súlyos, 14 könnyű sebesültje van. A lap kizárta a tömeg pozíciójává zárta.

Az egész választás folyamán Németországban tehát nyolc súlyosabb incidens történt.

A szavazásban nem vett részt Hindenburg elnök és távoztartotta magát természetesen az elnök fia és szárnysegéde is. Hindenburg őrnagy, aki katonai kére nem szavazhatott. A reggeli órákban *adta le szavazatát Brüning kancellár a közönség lelkes Hoch! kiáltásai közben Hindenburgra*, a déli órákban Gröner birodalmi belügyminiszter szavazott, megjelenése ugyancsak lelkesedést keltett Hindenburg hívei körében, a Hitler-párti és kommunista agitátorok megabugolták. Az ország minden részéről beértek jelentések arról számoltak be, hogy ilyen nagyarányú szavazás még nem folyt Németországban: a választóknak legkevesebb 90 százaléka szavazott le.

Vörös lobogó egy gyárkéményen

A Birodalom területén egész Keletporoszországban nyugodt menetű volt a szavazás. Königsbergben igen erős volt a nemzeti szocialisták propagandája, akik horogkeresztes zászlócskákkal díszített gyermek-léggömböket osztogattak.

Sziléziában és Boroszló városában a választás aránylag nyugodt képet mutatott. A szavazásban való részvétel igen élénk volt. Felsősziléziában két óráig a szavazóknak körülbelül már 60 százaléka megjelent az urnáknál.

Nagyhamburgban és környékén említésre méltó incidens nem volt. Brémában a szavazók száma rekordot ért el és minden jóslatot felülmúlt. Általánosan feltűnt a női szavazók élénk részvétele. Hannoverben a választásban aránylag kevesebben vettek részt, mint más helyeken.

A Rajna- és a Ruhr-környéki ipari vidéken már a választás előestéjén teljes nyugalom állt be. Essenben, Bolumban, Dortmundban, Duisburgban, Hambornban, Münchenben, Gelsenkirchenben délig a választóknak több mint fele leszavazott. Gladbeckben a kommunisták éjszaka egy 80 méter magas gyárkéményre vörös lobogót tűztek ki, amelyet azután a rendőrség parancsára lehoztak.

Németország legmagasabbán fekvő szavazóhelyiségeiből a Zugspitze oldalán fekvő Schneefernerhausból a szavazás végeredményét már 3 óra előtt jelentették. 188 érvényes szavazatból Düsterbergre 17, Hindenburgra 156, Hitlerre 57, Thälmannra 8 és Winterre 2 szavazat esett.

Stuttgartban a választási propaganda allig volt észlelhető. A déli órákra nagyon megszorodott a szavazók száma, úgy, hogy általában 80 százalékos részvételre számítanak.

Közép-németországban is teljesen nyugodtan folyt a szavazás. A szavazók érdeklődése a legtöbb helyen már igen korán élénken megnyilvánult.

Szavaznak a genfi delegátusok

Lörrachban, Németország délnyugati sarkában sokkal nagyobb élánál indult meg a választási küzdelem, mint a legutóbbi birodalmi gyűlési és tartományi gyűlési választások alkalmával. Röviddel a választóhelyiségek megnyitása után megjelent szavazattételre Förster baseli német főkonzul, majd röviddel utána Heid miniszterelnök és fia, akik jelenleg Svájcban nyaralnak. Kiséretükben Frech miniszteri tanácsos és a bádeni miniszterium néhány tagja jelent meg, akik a BIZ igazgatótanácsának holnapi gyűlésén vesznek részt. Délfelé jelent meg a genfi német delegáció mintegy 25 tagja, akik részben a Népszövetség nével, részben a leszerelési konferencia tanácskozásainál voltak delegálva, hogy választói kötelezettségeiknek eleget tegyenek. Közülük megjelent Freiherr von Rheinbaben, dr. Göppert követ, von Moellendorf és mások. A delegáció vasárnap délután visszautazott Genf-be. Általános feltűnést keltett, hogy az egyik

hesseni választókerületben, ahol mintegy 200 ezer ember szavazott le, közel 180.000 szavazat esett a Hitler-listára.

A délutáni órákig közismertté vált nagyobb részleteredmények a nagyvárosokban mindentől Hindenburg győzelmét mutatták. Abszolút többséget kapott Hindenburg többek között Kölnben, Firthben, Düsseldorfban, Münchenben, Hamburgban, Lipszében stb. Érdekes, hogy Münchenben a Stahlhelm vezérére, Düsterbergre majdnem egyáltalán nem adtak le szavazatot.

Tíz óra tíz perckor a rádió a következő helyzetjelentést röptette világra:

Hindenburg	9,559.748
Hitler	5,478.570
Thälmann	2,561.268
Düsterberg	1,190.785
Winter	53.624

Ezek a számok már a pótválasztást jósolták — Hindenburgnak nem volt abszolút többsége.

Éjfélkor tetőpontjára hágott az izgalom Berlinben. Az éjjeli eredmény:

Hindenburg	18,094.535
Hitler	10,835.093
Thälmann	4,746.159
Düsterberg	2,473.999
Winter	103.828

Az eddigi eredmények már ékesen demonstrálták a nemzeti szocialistapárt óriási megerősödését. Ez a párt szavazatainak számát az 1930. évi választásokkal szemben megkétszerezte.

A választás végleges, pontos eredménye

Hugenberg — berlini jelentés szerint — azt a szenzációs javaslatot terjesztette elő, hogy arra való tekintettel, hogy ugyanis minden bizonnyal Hindenburgot választják meg a német köztársaság elnökének, *maradjon el a második választási menet azzal a feltétellel, hogy május nyolcaikán ne csak a porosz tartományi választásokat, de a birodalmi választásokat is tartásák meg.* Ez azt jelentené, hogy a birodalmi gyűlést azonnal oszlassák fel.

Az ideiglenes hivatalos eredmények szerint összesen 37,660,394 ember szavazott le, vagyis a szavazásra jogosultaknak 87 százaléka. Hindenburg az összes szavazatoknak 49.6, Hitler 30, Thälmann 13.3, Düsterberg 6.8, Winter 0.3 százalékát kapta.

A nemzeti néppárt az elnökválasztások után szintén kiáltványt tett közzé, amelyben annak a véleményének ad kifejezést, hogy Németország a fekete-vörös koalíció összeomlása

előtt áll. Hindenburg győzelmét csak nevének varázsa és a kormány erőszakossága tudta kicsikarni. A nagy cél a német nemzetipárt részére a porosz tartományi választásokat győzelemmel megvívni.

A késő éjszakai órákban érkezett híradások szerint a birodalmi elnökválasztás központi bizottsága a következő végleges és pontos jelentést adta ki a szavazatokról:

Az összesen leadott szavazatok száma 37,657,199. Ebből:

Hindenburg	18,654.244
Hitler	11,341.119
Düsterberg	2,558.813
Thälmann	4,982.870
Winter	111.492

szavazatot kapott. A leadott szavazatok közül különböző szabálytalanságok miatt 8661 szavazatot megsemmisítettek.

Támadták a magyar nyugdíjasokat a parlamentben

Izgalmas viták a Boila Romulus-féle vádak körül — Maniu Gyula védi megvádolt sógorát — Willer József

képviselő beszéde a nyugdíjasokról

Bucurestiből jelentik: A Kamara mai ülését szinte kizárólag a nemzeti-parasztpárti képviselők Boila Romulus melletti védőbeszédei töltötték ki. Előbb Lugoianu volt miniszterelnökségi államtitkár olvasta fel Maniu levelet, amelynek tartalma a megvádolt sógorát, Boilát igyekszik tisztára mosni. Kimutatja, hogy a miniszterelnökségi rendelkezési alaptól Boila egyetlen lejt sem vett fel, tehát az ezzel kapcsolatos vádak politikai hajszánál nem jelenthetnek többet. A megindult vita közben a képviselők egymást kiskorúak kurzusára kiadózgattak, úgy, hogy Argetoianu egyizben közbe is szólt és szövegét, hogy *kár az időt felesérelni.*

Trancu-Iasi a gyufaárak magasságát teszi szóvá és megemlíti, hogy a háromlejes gyújtó a legdrágább a világon. Interpellációját nem nagyon méltatják figyelemre, mert Voicu-Nitescu újabb védőbeszédet tart Boila mellett:

— Boilát azzal vádolják, hogy visszaéléseket követett el és szórta a pénzt, pedig tizenkét nyugdíjbizottságot egyesített, hogy a kiadásokat csökkentse. Vádolják azzal is, hogy a kisebbségi nyugdíjasok számára is túl sokat utalt ki. Pedig 1930-ban mindössze 18 millió lejt

tett ki az összeg. Azt is felemlítették ellene, hogy olyan magyar nyugdíjasok kaptak nyugdíjat, akik nem tettek esküt. Hát hibásak vagyunk, hogy nem irták alá előbb a trianoni szerződést?

Willer József: Tévedésről van itt szó uraim. A magyar tisztviselők nem tettek mindaddig esküt, amíg a békeszerződéseket nem írták alá, hiszen kötötte őket a magyar államnak tett esküjük. Közben többen nyugdíjba mentek, ezeknek csak jár a nyugdíjilletmény.

Több hang: *Menjenek Magyarországra!*
Willer József: Amikor aláírták a békeszerződéseket, a magyar tisztviselők nagyrésze jelentkezett esküjételre. Ne csináljanak uraim a nyugdíjügyből politikát a magyarok bérére.

Mihalache ismét csak visszatér a Boila-ügyre. Megállapítja, hogy a kormány a nemzeti-parasztpárt elleni rágalombadjárattal igyekszik népszertisíteni magát. Pop Valér ígéretet tesz, hogy a Boila-ügyet az igazságszolgáltatás gyorsan lebonyolítja, azután Florea kezd beszélni, de az ellenzék elumja a dolgot és zajongva kivonul. Ezzel az ülés véget ért.

„Iszonyu hajsza indult ellenem“ mondotta KREUGER néhány nappal öngyilkossága előtt

A gyufakirály három levele — Az amerikai út kudarca — Félelem a Kreuger-koncern összeomlásától — Tízmillió svéd koronás életbiztosítás — A zürichi értéktőzsde törölte a Kreuger-részvényeket — Szívszélhűdésben meghalt a Kreuger-koncern egyik igazgatója —

Szivenlőtte magát Georges Eastmann, a világhírű Kodak-cég egyik alapítója

Kreuger Ivarnak, a svéd gyufakonzern vezérének öngyilkossága világszerte óriási izgalmat keltett. Öngyilkossága után három levelet találtak, melyekben felsorolja azokat az okokat, amelyek öngyilkosságra készítették. Elsősorban életuntságát említi és azokat a pénzügyi nehézségeket, amelyekkel hónapok óta kellett küzdenie. Környezetéből kiszivárgott hírek szerint a túleröltetett munka miatt Kreuger állapota nem volt kielégítő.

A gyufakirály tragédiájának egyébként egy másik halálos áldozata is van: Farrander ismert bankigazgató, aki egyike volt Kreuger legintimebb barátainak és munkatársainak és aki a Kreuger-konzern egyik igazgatója volt, szívszélhűdést kapott abban a percben, amikor hírül adták neki Kreuger Ivar öngyilkosságát.

Pánikhangulat a párisi tőzsdei körökben

Svédország első gazdasági és pénzügyi férfiának halálhíre az egész országban leirhatatlan hatást váltott ki. A hivatalos kormány-nyilatkozatok lecsillapítani igyekeznek a pánikhangulatot és különböző intézkedéseket helyeztek kilátásba a további katasztrófa elhárítása céljából. Így hétfőn zárvarmaradtak a svéd tőzsdék és valószínűleg már a mai napon a svéd kormány moratóriumot hirdet.

Általában bizonyosra veszik, hogy az öngyilkosságot Kreuger Ivar anyagi helyzetének válságosra fordulása idézte elő. A gyufakirálynak nem sikerült Amerikában megszerez-

Londoni jelentések arról számolnak be, hogy a Morning Post Kreuger öngyilkosságával kapcsolatban a fenyegető gazdasági veszélyekről emlékezik meg. A lap szerint *nincs heroikus orvosság a veszélyek elhárítására*. A vámunió csalódást hozna, de remélhető, hogy a gazdasági ellentétek csökkenésével sikerül olyan formulát találni, amely csökkentené a gazdasági depressziót.

A zürichi értéktőzsde vezetősége elhatározta, hogy az árfolyamlistáról törli a Kreuger-részvényeket és kötvényeket. A berlini tőzsdén a Kreuger-részvények egy nap alatt ötven százalékkal estek.

A párisi Matin újabb érdekes részleteket közöl a gyufakirály öngyilkosságával kapcsolatban. Kreuger Amerikából való visszatérte után felkeresett egy ismert párisi bankárt, aki régi barátja volt.

— *Iszonyu hajsza indult ellenem* — mondotta. — *Azt hiszem, hogy az üzlet érdekében legjobb lenne, ha félreállnék.*

Francia bankkörökben optimisztikusan ítélik meg a helyzetet és remélik, hogy sikerül a hatalmas világgonzernt megmenti.

A stockholmi sajtó feltűnő hírt közöl. Egyes lapok ugyanis azt írják, hogy Kreugert a német elnökválasztások is rendkívül izgatták és felt egy esetleges Hitler-győzelemtől. Ez is nagy mértékben hozzájárult idegösszeroppanásához. Hír szerint a német bankválság idején Kreuger Londonban tárgyalásokat kezdett, annak érdekében, hogy a közép- és keleteurópai államok rövidlejáratú kölcsöneit hosszulejáratuakra konvertálják. Ekkor még nem vezettek be a többi államok is különböző korlátozásokat és Kreuger megígérte előre a

Hüléses betegségeknel, rheumatikus, köszvényes és ideges fájalmaknál a Togat-tabletták gyorsan és biztosan hatnak. Togat nagymértékben húgysavoldó és bakteriumölő, a bajt közvetlenül gyökereiben támadja meg! Több mint 6000 orvosi vélemény! Egy kísérlet meg fogja győzni! Minden gyógyszerárban. Lei 52.—

Toll-részvényeket a tőzsdeügynökök szindikátusa a nyitáskor 147.50 frankkal vette: zárlatkor a kínálat fokozódó tempójának örvényében, a részvényekre még 50 frankkal sem akadt már vevő. A tőzsde menetét a svéd papírok tragédiája erősen befolyásolta és a legkitűnőbb vezetőpapírok is több pont értékvesztéseket szenvedtek.

Londoni jelentések viszont arról számolnak be, hogy a tőzsde aránylag nyugodt képet mutatott. Az aránylagos szilárdság oka a németországi elnökválasztás eredménye volt, amelyet kedvezően fogadott a tőzsdei hangulat. Ezzel szemben a svéd érdekeltségű értékpapírok itt is erős értékvesztéseket szenvedtek. Egyes papírok, így a Kreuger and Toll-tröszt részvényeinek árfolyamértéke 2.10 shillingre esett. Az angol pénzpiac érdekeltsége Kreugerék üzemeiben és vállalataiban aránylag csekélynek mondható és emiatt nem is történtek komoly angol papírokban árfolyam-fluktuációk.

A Kreuger-részvények katasztrófális esése

A baisse-spekuláció a Kreuger Ivar öngyilkosságának hírére a font árfolyamával szemben folyamatba tett akciója révén kívánta kihasználni. A baisse-mozgalom kommitmentseinek sikerült 3.58 francia frankra nyomni le a font árfolyamértékét. A Bank of England devizakészletének csekély arányú igénybevétele mellett azonban sikerült a kontremint visszaszoritani, a font árfolyama 3.62-re szűkölt fel és a baisse-üzlet spekulánsai csak nagy áldozatok árán tudták részben lefedezni magukat.

Éjszakai jelentés szerint, Zürichben nem lehetett feltartóztatni a svéd papírok zuhanását: a Kreuger ang Toll-tröszt papírjainak árfolyamértéke 125-ről 45-re zuhant.

Bucurestiből jelentik: Argetoianu pénzügy- és belügyminiszter magához kérte Stanciu, a Monopol vezérigazgatóját és felvilágosítást kért tőle, hogy Kreuger Ivar öngyilkossága milyen hatással lehet Romániára nézve. Stanciu megnyugtató választ adott,

**Nap-nap után változik
a helyzet, de a**

Nyugaton a helyzet változatlan

me azt a nagy átírdalási kölcsönt, amely nélkül nem lehetett rendbehozni a konzern anyagi ügyeit.

A temetés helyéről és idejéről még nem történt intézkedés. Ma több családtag érkezett Stockholmból repülőgépen Párisba.

Párisi jelentés szerint tőzsdei körökben valóságos pánikhangulat uralkodik Kreuger öngyilkossága miatt.

Kreuger Ivar öngyilkosságának híre bombaként hatott a német gazdasági körökre. Befáthatatlanok azok a következmények, amelyek a német gazdasági életet veszélyeztetnék, ha a Kreuger-konzern összeomlása bekövetkeznék.

A gyufamonopólium összekapcsolta a német pénzügyeket a nagy svéd tröszt ügyeivel. A konzernnek az utóbbi hónapokban szenvedett veszteségét egymilliárd márkánál is többre becsülik.

Stockholmból érkezett későbbi jelentések szerint a stockholmi tőzsdét a Kreuger öngyilkossága következtében előállott események miatt bezárták. A svéd lapok szerint Kreuger több esztendővel ezelőtt tíz millió svéd koronás életbiztosítást kötött. Egyes hírek arról számolnak be, hogy a Kreuger-konzern központi vezetése megszűnik és az egyes vállalatok külön irányítást kapnak.

gazdasági katasztrófiát. Anglia hajlandó is volt Kreuger tervét támogatni, azonban Franciaország a Nemzetközi Fizetések Bankján át meghusítottá azokat.

A „Times“ Kreuger öngyilkosságára hivatkozva, figyelmezteti az angol kormányt, hogy ne halogassák a közép-európai országok gazdasági újjáépítését, mivel ez az öngyilkosság intő példa arra, hogy most már nagyon könnyen csak a vízözön jöhet.

Párisból jelentik: Kreuger Ivar, a svéd gyufa- és nehézipari tröszt öngyilkossá lett vezérének öccse ma Párisba érkezett, hogy bátyja temetésére vonatkozólag megtegye a szükséges intézkedéseket. Mivel a párisi rendőrség befejezte nagy tapintattal és körültekintéssel végzett munkáját, nem volt semmi törvényes akadálya annak, hogy a hatóságok meg ne adják az eltemetetésre az engedélyt. Az öngyilkosság körülményeit, miután teljesen tisztázták, nem volt szükség arra sem, hogy a holttestet felboncolják. Így a hatósági orvosok ettől a szokásuktól ugyancsak eltekintettek.

Máskülönbben a svéd trösztvezér öngyilkossága fekete hétfőt eredményezett a párisi tőzsdén, ahol a svéd érdekeltségű papírok hanyatthomlok zuhanói kezdtek. A Kreuger and

változatlanul megmaradt a legnagyobb filmcsoda. Repriz-premier a CENTRAL-ban.

mert csak a jövő év januárjában kell az államnak a Kreuger-csoporttól egy 500 milliós újabb részletet kapnia, ekkor dől el, hogy a svédnek-elegyet tesznek-e a kölcsönadás kötelezettségének.

Ujabb meglepő öngyilkosság

Itt említjük meg, hogy Rochesterből érkezett jelentések szerint, a New-York állambeli Rochesterben újabb világraszóló öngyilkosság történt. Hétfőn este a világhírű Kodak-gyár alapító-vezérigazgatója, Georges Eastman, revolverével szivenlőtte magát. Mire tettét észrevették, már halott volt. Az orvosok véleménye szerint, a golyó azonnal megölte. Eastman mérnök volt és vegyi találmányai révén alapozta meg a világhírű Eastman Kodak Compagniet.

Sikeres háziestély Aradon a jótékonycél javára

Nívós hangor-
senyes műsoros

estély Grosz Józsefné lakásán — Érdekes tero valósnál meg a nyomor
enyhítésére — Művészi program száziönyi előkelő hallgatóság jelenlétében

Arad előkelő társadalmi körében szórakozott vasárnap este a jótékonycél javára. A legutóbbi zsidó nőegyleti gyűlésen vetette fel Grosz Józsefné, az egyesület elnöknője azt az ötletet, amely a tegnapi teadélután keretében érkezett el a megvalósuláshoz. Grosz Józsefné Szent László-uccai elegáns otthonában rendezte meg az első jótékonycélú háziestélyt, amelyre hivatalos volt mindenki, aki csak a hosszú tél által fokozott nyomorúság enyhítéséhez hozzá akart járulni. Grosz Józsefné kitűnően bevált ötlete ugyanis abból az elgondolásból indult ki, hogy a mai nehéz anyagi viszonyok között is szüksége van Arad társadalmának némi szórakozásra és a társadalmi élet fel-

prologóképpen, majd Vanou Olympia hársnyosan zengő, gyönyörű althangja csendült fel. Getlinek Lotte énektanárnő rutinizott kísérete mellett, Vanou Olympia hatásos énekszámát őszinte, kitűnő taps követte és a megjelentek percekig melegen innepelték a nagytehetségű énekművésznőt.

Chilevitz Rózsika szavaiata egyik kiemelkedő programszáma volt a műsornak. Utána Fenyőné-Molnár Erzsébet és Fiedler Klára cselő- és hegedűkettőse viszont a zenekedvelőknek szerzett tiszta művészi élvezetet. A két művészelkü urinő koncertszáma nagy hatást keltett és őszinte tapsot provokált ki a megjelentek sorából. Dr. Reisz Béláné iskolázott, kellemes hangján énekszámokat adott elő, kiróbbanó siker mellett. A műsor kedves meglepetése a népszerű Aufrecht-gyerekek jazz-számai voltak, akik a fölük megszokott taktusérzékkel és zenei teh-

Comsa püspök a baptizmusról

„A baptizmus kommunista izgatás, a vallás külsőségeinek leple alatt”

Temesvárról jelentik: Comsa Ger-gely dr. aradi görög-keleti püspök tegnap a Tiszti Kaszinóban „A megváltó gondolata és a pogányság” címmel előadást tartott, amelyen Temesvár vezető társadalmi teljes számmal jelent meg. Az előadás előtt a Banatul énekar egyházi dalokat adott elő, amely után a püspök tartotta meg magasszarnyalású előadást.

Az előadás után Comsa dr. püspök fogadta a sajtó képviselőit, akiknek kijelentette, hogy a temesvári román püspökség felállításának terve a komoly megvalósulás stádiumába lépett, egyelőre azonban elháríthatatlan akadályt képeznek a pénzügyi nehézségek. Kijelentette továbbá a püspök, hogy a baptizmus, amely mindjában terjed Romániában, nem vallás, hanem kommunista izgatás a vallás külsőségeinek leple alatt. Bár az állam a baptizmust a Bánságban és Erdélyben felekezeti ismerte el, az egyházak vezetőinek kell összefogniuk ez ellen a közös veszedelem ellen, mert míg a felforgató tanok hirdetői között törhetetlen egység van, a kereszténység

Az afrikai idegenlégio minden
borzalmát leleplezi a

Négy szökevény

lendülését össze lehet kötni jótékonykodással. olyanformán, hogy egyes uriházaknál kedélyes összejöveteleket tartanak és a meghívott vendégek tetszés szerinti összeget adnak az aradi Zsidó Nőegylet jótékonyági akciójára.

Grosz Józsefné vasárnapi háziestélyén minden várakozást felülmúló számban jelent meg Arad társadalmi életének krémje és a műsoros teastély olyan kitűnően sikerült, hogy a példán felbuzdulva, több jótékony uriaszony jelentette be Grosz Józsefnének hasonló teastély rendezésére irányuló terveit. A jótékonycélú teák előreláthatólag minden szombaton meghitt együttlétre gyűltik össze Arad előkelő társadalmát, kedélyes bridge-partik vagy zenével, táncal egybekötött összejövetelek követik egymást, mindaddig, amíg a Zsidó Nőegylet nyomorenyhítő akciójára szükséges anyagi eszközök rendelkezésre nem állnak.

Vasárnap délután már hat óra tájban elegáns autók gördültek a Szent László-uccai Grosz-ház bejárata elé. Grosz Józsefné, a kedves háziasszony fogadta az érkezőket és a nemes szívi uriaszony, aki erre az alkalomra a jótékonycél érdekében egészen átrendezte lakását, mindent elkövetett, hogy vendégei igazán pompásan érezzék magukat. A kora esti órákban már csaknem száz főnyi előkelő vendégközörség volt jelen és a tágas termekben vígan folyt a beszélgetés, kedélyes, meghitt társalgás. Az estély egy művészileg összeállított programmal volt egybekötve, amely iránt már előre is őszinte érdeklődés nyilvánult meg a megjelentek soraiban. Általános figyelem és csend közepette kezdődött meg a magas nivóú műsor, amelynek bevezetőjét Chilevitz Rózsika, az ismert gyermekkertész nő mondotta el. Néhány kedves, rögtönzött gondolatot tolmácsoló

séggel, divatos slágereket adtak elő a megjelentek nagy tetszésére.

A nívós műsor után felszolgálták a párolgó teát és hideg büféételeket, majd a kártyaasztalok köré telepedtek a szenvedélyes bridge-játékosok és kezdetét vette a kártyajáték. Az estély belenyúlt a késő éjszakai órákba, úgy, hogy csak éjjel után kezdett a társaság széleszlani egy kellemesen eltöltött est emlékével. Grosz Józsefné jótékonycélú házi-teája minden várakozáson felül sikerült és ez a ragyogó példa kitűnő buzdításul szolgál a követésre. Az abnormálisan hosszú és erősen megnövelte a nyomor árnyékát Aradon és a mai inséges viszonyok között bizony már csak eredeti ötletek megvalósításával lehet jótékonyági akciót folytatni a nyomor árnya ellen.

mely izgalmas cselekményével
felrázta az egész világ érdeklő-
dését. Premier a SELECT-ben.

nem egységes. Aradmegyében a baptista mozgalom már nem terjed, azonban a közös veszedelem kivédését nemcsak vallási, hanem szociális és karitatív alapon is meg kell szervezni. A veszedelem felismerését legjobban bizonyítja az a tény, hogy Kolozs megyében a reformátusok is csatlakoztak a baptizmus terjedését kivédő akcióhoz.

Sürgős intézkedések Aradon és a megyében az árvizveszély elhárítására

Rendelet az aradi prefekturára — Szükség esetén katonai csapatok vehetők igénybe — Arvizmentő csapatok szervezkedése — Dr. Lázár Ágoston nyilatkozata

Aradmegye vezetősége érdekes rendelkezést kapott a mai napon a bucuresti-i belügyminiszteriumtól, amelynek intézkedései szoros összefüggésben állanak a március Idusára végre mégis csak bekövetkezett tavaszi olvadással. A belügyminiszterium közigazgatást osztálya — hivatkozással az Aradi Közlöny előbbi számaiban már részletesen ismertetett árviz-elleni rendelet intézkedéseire — utasítja az aradmegyei közigazgatás vezetőségét, hogy annak végrehajtását a legszigorubb módon őrizze ellen és vizsgálja felül az egyes járáásokban és községekben megalakult árviz-mentő csapatok szervezetét, amelyek hivatva vannak az olvadás fokozódásával kapcsolatosan megtenni az árterületekre vonatkozó védelmi intézkedéseket.

A belügyminiszteri rendelet utasítja Aradmegye vezetőségét, hogy az előirt óvintézkedéseket az aradi hadosztályparancsnoksággal egyetértőleg hajtsa végre. Ha pedig egyes helyeken szükség mutatkozik rá, úgy vegye

igénybe a katonai utászcsapatok munkáját és az árviz által veszélyeztetett helyek megvédésére. Mindazokban a községekben pedig, ahol nincsen sem katonaság, sem csendőrség, a helyi közigazgatás szervei kötelesek a megyei prefektúra intézkedéseinek rendelkezésére állni. Dr. Serbanu György megyei prefektus a mai napon kézhez vett miniszteri rendeletet körrendeletben közölte Aradmegye valamennyi járási és közigazgatási vezetőségével.

Az Aradi Közlöny munkatársa ezzel kapcsolatosan ma helyzetjelentést kért az aradmegyei árvizveszélyről dr. Lázár Ágoston megyei közigazgatási igazgatótól, aki kérdésünkre az alábbi nyilatkozatot tette:

— Az eddigi olvadás Aradmegye területén nem okozott seholsem semmiéle veszedelmet. A Marost a megye egész területén vastag jégréteg fedi, ami megnyugtathatja egyelőre a falusi lakosságot. A belügyminiszteriumnak úgy a megelőző, mint a jelenlegi rendelkezéseit a legnagyobb körültekintéssel fogadtatottuk az egyes árterület-menti falvakban és minden reményünk megvan rá, hogy ebben az évben sikerül óvintézkedésekkel megátolnunk a víz általi károkat.

Adakozzunk
a munkanélkülieknek!

Budapest egyik legrégebb és legelőkelőbb divatszalonja
IV., Prohászka Ottokár-ucca 8. szám alatti

EHRENFEST IRMA cég

eredeti párisi modelljei után, kész ruhákat tart raktáron eddig
sohasem létezett olcsó áron. — A ruhák anyagát és kivitelét
a divatszalon régi jó hírneve garantálja.

Március 17-én, este 9 órakor **Dr. Radnay Zoltán jazz-hogedüs és tánctanár, a cluji Városi kávéházban.** Barmelyik hölgyvendéggel este Dr. Radnay mester bemutatja az összes modern táncudonságokat. vendégszerepel a **Városi kávéházban.** Barmelyik hölgyvendéggel kivánságra táncol! 17-én este Dr. Radnay mester bemutatja az összes modern táncudonságokat. Belépti-díj nincs. Régi kávéházi árak!

Titokzatos fegyveres merénylet az aradi gyermekórházban

Az aradi rendőrség rejtélyes nyomozása — Ki lőtt rá a kórházi szolgára — Lövés egy kórházi ablakból — Egy hirtelen becsukott ablak a rejtélyes ügy hátterében

— Dr. Radu Cornel nyilatkozata —

Az aradi rendőrség már néhány napja a legnagyobb titokban vizsgálatot folytat egy rendkívül érdekes ügyben, amelyre mindeddig nem derült teljes fény, de amelyben — éppen emiatt — mindeddig semminemű eljárás nem indult meg. A vizsgálatot a rendőrség éppen azért vezette be a legnagyobb diszkréció mellett, mivel az első pillanatban rendkívül rejtélyesnek látszott. A rejtélyes eset előzményei egyébként a következők:

Szerdán az esti órákban egy izgatott ember jelent meg az aradi központi rendőrség ügyeletes szobájában. Az illető előadta az ügyeletes rendőrtisztnek, hogy **Punta Miklós**-nak hívják és hogy szolgaként van alkalmazva az aradi gyermekórházban. Ugyanakkor pedig elmondotta, hogy **gyilkossági kísérletet követtek el ellene ismeretlen tettesek** és ebben az ügyben akar feljelentést tenni a rendőrségen. Miután valamennyire lecsendesedett, a következőképpen adta elő a rendőrségen a gyilkossági kísérlet történetét:

Rejtélyes lövés a gyermekórház udvarán

Még délutáni hat óra sem lehetett, amikor **Punta Miklós** át akart menni a gyermekórház udvarán. A járványkórház felől jött, amikor az uton egyszerre csak **fegyverdördülést hallott és — állítása szerint — egy golyó süvített el mellette.** Dermedten állott meg, pillanatokig körül sem nézui, majd pedig arra az ablakra vetődött tekintete, amely abból a szobából nyílik, ahol **Ianota János** a gyermekórház gondnoka szokott tartózkodni. **Punta Miklós** előadása szerint **ez az ablak éppen akkor csukódott be.** Hogy az ablak mögött ki állott, azt nem tudta megállapítani és így még csak **nem is sejtette, hogy ki lehetett a merénylője?**

Punta Miklós előadta a rendőrségen, hogy a lövés eldördülte után futni kezdett és a történetéről beszámolt a kórház személyzetének, valamint később a kórház vezetőségének is. Arra a kérdésre, hogy **miért nem hatolt be többbédmagával abba a szobába, amelynek ablakát a lövés eldördülésének pillanatában becsukták,** nem tudott választ adni.

A rendőrségen kérdést intéztek **Punta Miklós**hoz arra vonatkozólag is, hogy van-e, vagy volt-e olyan haragosa, akiről azt gondolja, hogy hasonló tettet megkísérelhetett ellene? **Punta Miklós** azt felelte, hogy nincs tudomása senkiről, aki neki haragosa lenne.

Az **Aradi Közlöny** munkatársa előtt **Radu Cornel** dr. városi interimár-bizottsági elnök, a városi gyermekórház igazgató-főorvosa a kórházépületek között állítólag lejátszódott fegyveres merénylet ügyében a következőket jelentette ki:

— Tudomásom van az egyik kórházi szolgálkalandjáról és tudok arról is, hogy ebben az ügyben a rendőrség több kihallgatást fogatosított.

— Lehetségesnek tartja az igazgató-főorvos ur, hogy az állítólagos lövés **Ianota János** volt kórházi gondnok lakásából történt volna?

— A szolgálk előadása szerint a lövés elhangzásának pillanatában, amidőn állítólag mellette csapott le a golyó. — válaszolta **Radu** dr. — hirtelen megfordult és akkor úgy látta, hogy valaki **azt az ablakot csukja be, amely a lanotáé.**

— Az elbocsájtott kórházi gondnok még mindig bentlakik a kórházban?

— Igen, — válaszolta **Radu** dr. rövid gondolkodás után. — Bár több ízben hivatalosan is kiköltözésre szólítottuk fel. De — ügyvédje tanácsára — csak az erőszaknak enged. Erőszak a gyermekórházban?! **Ianotát** elbocsájtottuk állásából, az új gondnok beköltözött, tehát nincs értelme részéről sem a felesleges huzavonának. A rendőrség a merénylet ügyében elvégzi feladatát, tudomásom szerint huzamosabb ideig hallgatták ki **Ianotát** is, engem az ügynek további vonatkozásai azonban természetesen nem érdekelnek.

Nagy Purim - estély

f. hó 19-én, szombaton este a Fehér Kereszt emeleti nagytermében. Ragyogó ötletek, elsőrangú zene.

Váratlan fordulat a város ellen indított hétszáz ezer lejes kártérítési perben

A tanuk kijelentették, hogy azért vallottak a tisztviselő ellen, mert elbocsájtással fenyegették őket — Március 19-én hirdet ítéletet a bíróság

Az aradi törvényszéken **Triska** Károly volt gázgyári alkalmazott keresetet indított a város ellen, 700 ezer lej erejéig, elmaradt fizetése és annak kamatai, valamint járulékaik címén. **Triskát** annakidején a város különböző szabálytalanságok miatt bocsátotta el, amelyeket állítólag a gázgyárnál követett el. A város, a lefolytatott fegyelmi eljárás során kihallgattatta a gyár többi alkalmazottait is, akik a fegyelmi-bizottság előtt tenhelően vallottak **Triska** ellen. A tanuvallomások döntő súlyúak voltak a fegyelmi bizottság határozatának indokolásánál, amely **azonnali elbocsátásra ítélte Triskát.**

Az elbocsájtott városi tisztviselő a fegyelmi-bizottság számos ítélete ellen felebbe-

zést jelentett be az aradi törvényszékhez, ahol most tárgyalják ezt az ügyet. A bíróság megidézte mindazokat a tanukat, akiket annakidején a városi fegyelmi bizottság is kihallgatott, akik azonban a bíróság előtt egyöntetűen **meglepő vallomást tettek.** Kijelentették ugyanis, hogy a fegyelmi bizottság előtti vallomásukat **kényszerhelyzetben tették,** mivel állítólag az egyik vezetőállásban levő városi tisztviselő **elbocsátással fenyegette meg őket,** hogyha **Triskára** nézve nem tesznek kedvezőtlen vallomást. Mivel kényerüket féltették, eleget tettek a felszólításnak.

A bíróság a tanuk vallomását jegyzőkönyvbe vétette és az érdekes ügyben az ítélet kihirdetést március 19-ére tűzte ki.

STEINER BELA

WEITZER JÁNOS-UCCA 11. A FŐPOSTÁVAL SZEMBEN

VIZVEZETÉKI — ANYAG KERESKEDÉSÉT és szerelési vállalatát

MEGNYITOTTA

Harminc iskolát zártak be

Aradon az influenza-járvány miatt — Ujabb halálos áldozat — Dr. Cucu Vazul nyilatkozata

Aradváros területén a mai napon újabb halálos áldozatot követelt az influenza-járvány. Az újabb áldozat **Sütkei Aurora** pécskai születésű 55 éves háztartásbeli nő, aki a Vársártéri-uton lakott évek óta. Aradváros főorvosi hivatala a kerületi orvos jelentése alapján a mai napon adta meg eltemetésének hivatalos engedélyét. A főorvosi hivatal adatai alapján megállapítható, hogy az influenza-járványnak áldozatai a szélsőséges korosztályokból rekrutálódtak: **a járvány négy halálos áldozata közül három 45 éven felüli, egy pedig három éven aluli beteg volt.**

A tanintézetek frontján ma nyitotta meg kapuit az aradi Felsőkereskedelmi leányiskola a Ferenc-téren. Ezzel szemben a főorvosi hivatal a mai napon újabb hat tanintézetet zárt be a tanulóitjúság megbetegedéseinek arányszámára való hivatkozással. A hat tanintézet: a Csutora-uccai 4. számú kisdudóvó, a Kasza-uccai 6. számú kisdudóvó, a Trefort Ágoston-uccai 13. számú kisdudóvóda, valamint az 5. és 3. számú városi elemi iskola. A hatodik tanintézet az állami tanonciskola, ahol a növendékeknek jóval több, mint 50 százaléka maradt távol az előadásokról.

Az **Aradi Közlöny** munkatársa ma felkereste **Cucu Vazul** dr. aradvárosi főorvost, aki érdeklődésünkre az alábbiakban vázolta fel az aradi tanintézetek helyzet-jelentését az influenza-járvány szempontjából:

— A város területén — mondotta a főorvos — tizenhat olyan tanintézet működik, melyek függetlenek a városi hatóságtól. A városi tanintézetek száma huszonöt és tizenkét kisdudóvó szerepel a hivatalos nyilvántartásban. Az aradvárosi tanintézetek száma tehát összesen ötvennégy. A mai hat tanintézet járvány-szünetének életbeléptetése után a zárva tartott tanintézetek száma **ugrásszerűleg harmincra emelkedett.** Ezek közül csupán egy tanintézet a Felsőkereskedelmi leányiskola nyitotta meg ma reggel kapuit a növendékek előtt. Így is jelenleg az a helyzet hogy az aradi tanintézeteknek több, mint 50 százaléka zárva van a jelen pillanatban.

Az aradvárosi mozgószínházak műsora

5, negyed 8 és negyed 10 órakor:

CENTRAL MOZGÓ: NYUGATON A HELYZET VÁLTOZATLAN. (Repriz-premier). A háborús iradalom legelterjedtebb és legismertebb regényéből — **Re-marque** nagyszerű remekművéből — készült ez a németül beszélő filmváltozat, mely — engedve a világszerte megnyilvánult közóhajnak — immár másodszer teszi meg diadalmas körutját, hogy megtekintésre mindazoknak alkalmat nyújtson, akik azt bármily okból annak idején elmulasztották.

SELECT MOZGÓ: A NÉGY SZŐKEVÉNY. (Premier). Az afrikai legionáriusok elképzelhetetlen, szenvedésteli életét mutatja be ez a szenzációs filmremek. A világ minden részéből demencküitt emberek a pokol minden borzalmát élék át, hogy lelkeiket újra egyensúlyba hozzák, vagy büneiket levezelékeljék. A főszerepeket: **Warner Baxter, Myrna Loy, Noah Berry** és **George Cooper** játsszák.

H I R E K

Március 15.

Nyolcvannegy év ködbevezett távlatából idézzük vissza a márciusi magyar ifjuság történelmi emlékezetét, amely a szabadság, az egyenlőség és a testvériség nagy eszméiért állott ki harcra a nagyvilág színpadára. A gondolat és sajtószabadság magyar hősei lángoló jelekkel irták fel Március Idusának dátumát a világtörténelem föllásába és vértük hullásával pecsételték azt minden magyar számára szerződésé, a testvériség, az egyenlőség és a szabadság halhatatlan igazságai mellett.

Közel háromnegyed évszázad óta nagyot fordult az Idő kereke, de a népek lelkéből nem tudta eltörölni a márciusi tavaszi napok megújító és erőt-adó varázslatát. Március 15. ma is megmaradt változhatatlan hatalmu ünneppnapnak, amelynek egykori hősei előtt kegyelettel áldoz az emlékező. És amidőn a lelkék mélyén kigyulnak az emlékezés ragyogó lángoskái, minden magyar szív újra feldobog az egykori nagy eszmék hőseinek mártírúma mellett.

A távoli szemhatárt köröskörül nehéz téli ködfátyol takarja. 1933 március Idusa hófödte mezők és zuzmarás faágak világa, nem a rügybontó Tavaszé. Ha tiszta volna tán a szemhatár és el lehetne látni talán a radnai havasok ragyogó tisztaságu ormáig, talán biztató üzenetét elküldhetné hozzánk a messzeség. De így csak a jégbilincsbe-dermedt Maros vigasztalan sivársága határolja szemhatárunk. A partján mélységes téli álmát alussza még a város és fölötte a feketeszárnyú Gond.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Változóköny idő, északnyugati szelekkel, kisebb fűtő lecsapódásokkal és átmeneti enyhüléssel.

— **Serbanu György dr. megyei prefektus** kedden délután Bucurestibe utazik. Arad megye prefektusa Bucurestiben egy értekezleten vesz részt, amelyet Tataru Coriolan dr. erdélyi miniszter hívott össze. Serbanu dr.-t távolléte alatt hivatalában Lázár Ágoston dr. megyei közigazgatási igazgató helyettesíti.

— **Ursu János dr. hazaérkezett.** Ursu János dr., városi interimár-bizottsági alelnök, vasárnap este Bucurestiből hazaérkezett és hétfőn megjelent hivatalában. Ursu János dr. politikai és magántermészetű ügyekben járt Bucurestiben ahol a liberális párttagozat jelenleg is betegesen fekvő elnökét, Marcus Mihály dr. bankigazgatót helyettesítette.

— **Berzeviczy Is lemondott a Pen-klub elnökségéről.** Budapestről jelentik: Berzeviczy Albert lemondott a Pen-klub tiszteletbeli elnökségéről és egyben kijelentette, hogy a Pen-klub elhökijelölését sem vállalja. Így tehát a Pen-klub elnökválsága, amely Kosztolányi Dezső lemondásával lett aktuális, tovább tart.

KÖRÖSLADÁNYI

szegesztor, Erdélyi turnéjáról visszatért, tehát ha eltiint hozzátartozójáról, vagy jövőjéről biztosat akar tudni, keresse fel Uimkelakán 5-ik uccán 8. szám alatt, ahol egy jó médiummal rendelkezésre áll minden nap 3—8 óráig. Városházától közvetlen autóbusszjárat

— **Jön a fekete élesztő.** Bucurestiből jelentik: Az új szesz törvény egyik paragrafusa az élesztő fogyasztási illetékének felemeléséről intézkedik. A kormány számítása a következő: Évente 250 vaggon élesztőt gyártanak. Ha a fogyasztási illetéket ötven lejre emelik, akkor az államnak az élesztőből származó jövedelme százmillió lej lesz. Az élesztőgyárosok egyébként Bucurestiben azt a véleményüket nyilvánították, hogy a javaslatnak egy következménye lesz: a feketeszesz után bevonul maj a romániai gazdasági életbe a fekete élesztő is.

— **A „Reklámélet” most megjelent száma,** a Budapesti Nemzetközi Vásár strandpályázatra beérkezett pályaműveket közli. A pompásan illusztrált szám számos érdekes cikket, határos példakkal illusztrált kirakatrovatot, híreket, köny- és lapszemlést hoz. Kiadóhivatal: Budapest, V., Bálvány-ucca 12. Lapunkra való hivatkozással, készséggel küldenek mutatványszámot.

— **Orosz kereskedelmi delegáció érkezett Magyarországra.** Budapestről jelentik: Ma délelőtt több tagból álló orosz kereskedelmi delegáció érkezett. Bécsből Hegyeshalomra, ahol a magyar Külkereskedelmi Intézet kiküldöttei fogadták. A delegáció, amely egyrészt állatszakerétekből, másrészt az orosz petroleumexport megbízottáiból áll, előbb Eszterházára és Kapuvárra fog ellátogatni, azután Bucurestire érkezik és megtekinti a csüförtökön megnyíló mezőgazdasági kiállítást. Az oroszok utazásának célja az, hogy Magyarországon nagyobb mennyiségű élőállatot vásároljanak és valószínű, hogy ennek ellenében petroleumot akarnak eladni.

— **Halálozás.** Kövendi József áll. tanító hosszas szenvedés után f. hó 13-án reggel 5 órakor, 56 éves korában elhunyt. Temetése f. hó 15-én, délután fél 3-kor lesz a felsőtemető halottasházából.

— **Üzv. Richter Jánosné, szül. Frenk Lujza,** március hó 14-én életének 69-ik évében hosszas szenvedés után elhunyt. Temetése folyó hó 15-én, délután 4 órakor lesz a felsőtemető halottasházából. Halálát kitorjedd rokonsága gyászolja.

Megérkeztek az olcsó tavaszi szövet és selyem udonszövetek

Serilana

MINORITA-PALOTA

— **Katonaj lovaslőiskola Pankotán.** A hadügyminisztérium és a pankotai uradalom között már huzamosabb ideje folynak a tárgyalások az irányban, hogy a pankotai uradalmi majorban katonatiszti lovaslőiskolát állítsanak fel, ahol egyidejűleg a fiatal katonalovak kiképzést nyernének. A hosszas tárgyalások most azután teljes eredménnyel fejeződtek be, amennyiben a Hadtestparancsnokság 10.867—932 és a hadügyminiszter 1175—932-es szám alatt elrendelték Pankotán az iskola felállítását. Az eredménnyel befejezett tárgyalások élénken foglalkoztatják Pankota kereskedelmi és ipari köreit, mert az oda költözködő katonaság által a forgalom lényeges megnövekedését remélik. Az iskola felállítása Herzka Ármán igazgató érdeme, akinek többnapos fáradozása végül is eredményt ért.

Baba kelengyék

„Tetra” gyártmány, gyár árak
RUTKAY & BOTYE fehérnemű üzletben.

— **Tovább folyik az orvosok adójának megállapítása.** Az aradi pénzügyigazgatóság speciális adókövető bizottsága ma 28 aradi orvos adójának megállapítására vonatkozó tárgyalásokat folytatta. Minden valószínűség szerint az aradi orvosok adóvallomásainak tárgyalása holnap nyer befejezést, amely után a bizottság a megyei orvosok adójának megállapítására tér át.

Vakmerő betörés Aradon

Harmincezer lejt loptak el egy gazdálkodótól

Vakmerő betöréses lopásról érkezett ma délelőtt feljelentés az aradi rendőrségre. A feljelentést Fericean Miklós gáji gazdálkodó tette, aki előadta, hogy tegnap délután elment hazulról és a házat, szokás szerint, Bihar megyéből származó szolgájára, Craciun Istvánra bízta. Este, amikor hazatért lakásába, az ajtót nyitva találta, a hálószobájában lévő láda pedig, amelyben pénzt szokta tartani, fel volt törve és a benne lévő harmincezer lej hiányzott. Fericean Miklós végig kutatta a házat, azonban szolgáját, akire a házat bízta, nem sikerült megtalálnia. Természetesen rögtön az a gyanu merült fel agyában, hogy a láda feltörését, valamint a lopást Craciun István követte el. Ezt alátámasztja az a körülmény is, hogy a szolga ma sem jelentkezett. Az ügyről Fericean Miklós ma feljelentést tett az aradi rendőrség bünyügyi osztályán, amelynek részéről Margescu Mihály komiszár bevezette a nyomozást. A rendőrség táviratozott a biharmegyei községekbe, hogy az esetleg odamenekülő szolgát fogják el.

Hamis eskü miatt vádlott lett az egyik tanuból az aradi törvényszék tárgyalásán

Orezeanu elnök utasítására az iratokat az ügyészhez tették át a tanu elleni hűnügyi eljárás megindítása céljából.

Az aradi törvényszék ma Joci Julia rágalmazási perét tárgyalta, amelynek váratlanul érdekes befejezése volt. A törvényszéki tárgyaláson kihallgatott egyik tanu a bíróság hamis eskü miatt vád alá helyezte és ügyet nyomban át is tette a további eljárás lefolytatására az ügyészhez. A per előzményei a következők:

Daile Katalin ujaradi lakos 1930. év folyamán Bucurestibe költözött, szülei azonban továbbra is Ujaradon maradtak. Az év vége fele Daile Katalin édesanyja arról értesült, hogy Joci Julia azt a hirt terjeszti Daile Katalinról, hogy Bucurestiben több ízben kellemetlensége volt a rendőrséggel, elő is állították a rendőrség erkölcsrendészeti osztályára, mert egy ízben, midőn egy társasággal az egyik vendéglőben mulatott, a kíséretében levő férfiak letépték ruháját, úgy, hogy a helyszínen megjelent rendőr teljesen ruina nélkül talulta.

Daile Katalin anyja rágalmazási pert indított az ujaradi járásbíróson és feljelentésben hivatkozott Fronia Peri ujaradi lakosnőre, mint aki állítólag tanuja volt, amikor Joci Julia a rágalmazó kijelentéseket tette. A járásbíróson tárgyaláson azonban Fronia Peri kijelentette, hogy az egész ügyről semmit sem tud és vallomására a bíróság előtt az esküt le is tette. A további tárgyalás céljából az ügy iratai az aradi törvényszékhez kerültek át, ahol az Orezeanu—Nicula-tanácsa mára tüzte ki az ügyben a főtárgyalást. A beidézett tanuk kihallgatása során került kihallgatásra Fronia Peri tanu is, aki a törvényszék előtti vallomásában elmondotta, hogy hallotta és tudja mindazokat, amik Daile Katalinnal Bucurestiben történtek és amelyek szerinte meg is telének a valóságnak.

Kihallgatása után a törvényszék kivette az esküt vallomására, amely után Orezeanu tanácselnök enuniciálta a törvényszék döntését, amely szerint megállapítható, hogy Fronia Peri két, eskü alatt tett vallomása, egymással ellentéző adatokat tartalmaz s ezért úgy döntött, hogy hamis eskü miatt az iratokat az ügyészhez teszi át a törvényszék azzal, hogy a tanu ellen az ügyész hivataltól indítsa meg az eljárást és amennyiben annak szükségét látja, rendelje el Fronia Peri előzetes letartóztatását.

— **Uj kapu a felsőtemetőben.** Aradváros mérnöki hivatala számára a gazdasági hivatal március hó 16-án tartja meg versenytárgyalását az aradi felsőtemetőnél építendő uj kapu építkezési munkálataira. A kapu építésére a város mérnöki hivatala máris elkészítette előzetes kalkulációját, ami 230.000 lejt közelít meg.

— **A kisjenői maximális árak.** Kisjenőről jelentik: A kisjenői interimár-bizottság egy-két héttel ezelőtt maximalta a kenyérrákat. A kisjenői pékek nem voltak megelégedve az interimár-bizottság által szabott árakkal és ezért azt az Ipar-kamaránál és a fősolgabíróson megfélebbzték. Ugyanekkor küldöttség kereste fel a kisjenői interimár-bizottságot és kifejtette, hogy a mai árak nem állnak összhangban a liszt, illetve a buza árával és ezért kéri a kenyérrák felemelését. A pékiparosok intervenciói ezideig még nem jartak eredménnyel.

— **Az aradi Gutenberg Dalkör** április 9-én nagyszabásu hangversennyel egyhökötött Goethe-emlékünnepélyt rendez a Kulturpalotában.

— **Az Uj Idők** mai számából nem maradtak ki az időszerű képek, humoros fejtécék, népszéti rovatok sem: Kézimunka, Keresztretjvény, Szépségápolás, Szerkesztői üzenetek, Gasztronómia, Kertészet, Üzenetek sorsjegyekről, Díjtalan mutatványszámot bárkinek küld a kiadóhivatal: Budapest, VI., Andrássy-ut 16. Előfizetési díj negyed évre 260 lej.

Eltemették Szathmáry Jánost

Nagy részvét mellett kísérték utolsó útjára

Vasárnap délután 3 órakor helyezték örök nyugalomra nagy részvét mellett Szathmáry Jánost, az Arad-Csanádi Vasutak volt igazgatóját. A Széchenyi-uccai gyászházban nagyszámu gyászoló közönség gyűlt egybe, megjelentek az elhunyt jóbarátai, ismerősei és tisztviselőtársai, hogy utolsó útjára kísérik a hosszas betegeskedés után az élők sorából elköltözött Szathmáry Jánost. Az elhunyt kívánságához képest egyszerű gyászszertartást rendeztek, amelynek befejeztével megindult a temetési menet a Felsőtemető felé, ahol Szathmáry János földi maradványait átadták az anyaföldnek.

A koporsót teljesen befedő virágcsokrokon és koszorúkon a következő felirások voltak: Örökké szeretni fogunk — *Hona és Erzsike*. Felejthetetlen jó apáknak és nagyapáknak — *Béla, Bözse, Jancsi és Luci*. Jánosnak szeretettel — *Béla és Hónka*. Kedves jó János bácsinak — *Józsi, Lajos és Erzsike*. Bánatos szívvel — *Liza, Etelka, Irén, Pista*. Édes Jánosnak — *Irén*. Utolsó üdvözléssel — *Jolán, Béni, Gyula, Joli és családjuk Rózsi*. Pihenj csendesen — *Eszi, Pali és gyermekei*. Drága János bácsinak — *Janka, Jolán, Arthur, Magda és Laci*. Szeretettel — *Paulától*. Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár Rt. igazgatósága és tisztviselőikara. Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár Rt. felügyelő-bizottsága. Szeretett János bácsinak — *Neszner-család*. Kegyelettel — Aradi Athletikai Club.

— **Elbocsájtják a megbukott aradi tisztviselőket.** Az aradmegyei prefekturára ma érkezett meg a belügyminisztérium rendelete, amely a tisztviselői képesítési vizsgák bukott résztvevőire vonatkozik. A belügyminisztérium elrendeli, hogy mindazok a városi és megyei tisztviselők, akik a vizsgabizottság követelményeinek nem tudtak megfelelni, kötelesek március hó 15-én állásaikat elhagyni. A megyei prefektúra adminisztratív osztálya megtette a szükséges intézkedéseket a rendelet végrehajtására.

— **Az aradi orvosi hivatal segélyezése.** Aradváros főorvosi hivatala ma állította össze az 1931—1932. év telének betegsegély-elszámolását. A hivatalos elszámolás adatai szerint a város főorvosi hivatala a tél folyamán a munkanélküli aggoknak, özvegyeknek és árváknak nyújtott teljes segélyek révén 90.000 lejt folyósított.

— **Fát kérnek az aradi iskolák.** Az Arad-ségai iskolaszék vezetősége, valamint az aradi Háziipari Szakiskola igazgatósága azzal a kéréssel fordult Aradvárosi vezetőségéhez, hogy a meghosszabbodott télre való tekintettel fa-segélyt utaljon ki számukra. Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnök a ségai iskolaszék számára egy öl fát utalt ki, míg a Háziipari Szakiskola kérését az interimár-bizottság elé utalta.

— **Letartóztatott tolvaj béres.** A szabadhelyi csendőrség ma előállította az aradi ügyészségre Comlosan György ottani bérest, aki ellen az a gyanu merült fel, hogy gazdájától különféle tárgyakat lopott el 3000 lei értékben. A béres ellen az ügyészség megindította az eljárást.

— **A Gyoroki Önkéntes Tűzoltóegyet** Bizsák József parancsnok, Szalai Mátyás alparancsnok, Obornyák Károly, V. Wesmár Károly, Kónes János, Bradin Miklós, Haász Jakab, Musztafa Mihály választmányi tagok jelenlétében tegnap tartotta évi közgyűlését. Ostoia Nica megnyitóján után Torcian Dimitrie jegyző a múlt évi számadások benyújtása alapján sajnálattal veszi tudomásul a gyűlés azt a közömbösséget, amit az önkéntes egylettel szemben a lakosság anyagi támogatása híján mutatkozik. A körültekintő falvak egyedüli tűzoltósága a gyoroki tűzoltóegylet, mely mindig odaadóan teljesítette köteleességét. Ez évben lesz 50 éves jubileuma, melyre a nagyváranyu előkészületeket már most kezdi el, hogy egy ünneppel tegye emlékeztetéssé az egyet 50 éves fennállását. Egyhanguan a megüresedett elnöki tisztviségre Obornyák Károly mérnök lett megválasztva. A díszelnököt és a zászlószentelésre a zászlóanyát választják meg.

Artin hashajtó enyhén de biztosan hat.

— **Autó és kocsikarambolja.** Különös szerencsétlenség történt tegnap Aradon. Vidicki Ranislav, a 691. számú aradi taxi sofőrje nekijött Marcu Pál Str. Grivitei 16. szám alatt lakó aradi bérkocsis kocsiának. A ló megsérült, a kocsit pedig megrongálódott. A kár hater ezer lej.

— **Műkedvelő előadás Lippán.** A görög keleti egyházközség rendezésében, a Lippával szomszédos Kizdia község műkedvelői, Dumitrescu Pál lelkész vezetése alatt, jól sikerült koncertet adtak szombaton este, a Központi szálloda nagytermében, a templomi alapjára. A műsor bevezetésül a vegyeskar a király-himnuszt énekelte el. Utána a „Sors akarata” című háromfelvonásos szindarab került bemutatásra, amelyben jó játékkal a következő szereplők tűntek ki: Ignea Mihály, Triponescu Mária, Jichici György, Jichici Gergely, Dumitru Stella, Laicu Vazul, Jilcovici Gh., Ignea Paula, Ignea Vazul, Subi D., Tripanescu Vazul. Ezután az „Éva” című egyfelvonásos darabban nagy sikert arattak: Jichici György, Triponescu Mária, Ignea Mihály, Subi D., Ignea Persida, Inculescu Mária, Subi Elena, Marian Vazul. A vegyeskar újabb hangulatos énekszáma után, Mosila Demeter vezetés alatt, a kizdai ifjuság nagysikerű nemzeti táncokat mutatott be. Műsor után kedélyes társaság mulatott reggelig.

— **Véres verekedés Aradon.** Véres verekedés színhelye volt vasárnap este a Nistor-féle kocsmában. Berar Dumitru, Str. Augustin 21. szám alatti lakos a kocsmában szórakozott egy nagyobb társasággal. Később a társaság tagjai elmentek és Berar egyedül maradt asztalánál. Eddig még meg nem állapított okból kifolyólag Berar több ismeretlen emberrel összeveszett, akik kést rántottak elő és Berar több helyen megsebesítették. A kocsmá tulajdonosa az események után azonnal a mentőkért telefonált, akik csakhamar ki is érkeztek és Berar Dumitru a megyei kórházba szállították. Az ismeretlen egyének pedig — még mielőtt valaki a hatóságot értesíthette volna — eltűntek.

A Tristan és Izolda
gyönyörű nagyjátékának
JEANETTE MACDONALD
A primadonna gálans kalandja
slágerfilmben. — Fellép: Frankel Dávid
a Wiener Studio tenoristája.

— **Nyugdíjstragédia.** Resicáról jelentik: Egy újabb nyugdíjstragédiáról érkezik hír Resicáról. Jost János, 59 éves nyugalmazott csendőrmester Fabriciei-uccai lakásán felakasztotta magát és mire tettét észrevették, már halott volt. Tettét afeletti elkeseredésében követte el, hogy nyugdíját már hónapok óta nem kapja és így családja nélkülözni volt kénytelen.

— **A fekete-fehér jelmezverseny győztesei.** A szombat esti jól sikerült fekete-fehér szobalány jelmezestélyen a legötletesebb és legcsinosabb szobalányjelmez-díjakat a következők nyerték: 1. Szabó Iluska. 2. Berar Iluska. 3. Váró Zsuzsika. 4. Palotás Dánielné. A zsűri valamennyiük közt értékes díjakat osztott ki, amelyeket Szabó Miklós nagykereskedő, az estély védnöke ajándékozott.

— **Idégettség, fejfájás, álmatlanság, szédülés, bányadtság, levertség, élelemérzések eseteinél** a természetes „Ferenc József” keserűvíz kitűnő házi-szer, amely az emésztőszervekből eredő zavarok nagy részét megszünteti és visszaadja a testnek és szellemnek régi munkaképességét. Orvosi szak tekintélyek megfigyelték, hogy a Ferenc József víz öreg embereknek is megőrzhetően és minden fájdalom nélkül hat. A Ferenc József keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Az Aradi Korcsolyázó Egylet** f. hó 21-én, hétfőn este 7 órakor a Kioszk nagytermében — tekintet nélkül a megjelent tagok számára — tartja meg 1931-ik és 1932-ik évi közgyűlését, melyre ezután hívja meg a tagokat.

Jön: CORSO-mozgóban. Csütörtökön 17-én



Nebántsvirág a filmoperettek gyöngye,
Jegyelővétel. Telefon 565.

Akadályok

az aradi munkanélküli-sorsjáték megvalósítása előtt

Aradváros tervbevett munkanélküli osztálysorsjátékának tervei elé váratlanul komoly akadályok gördültek. Amint az *Aradi Közlöny* annak idején megírta, Aradváros vezetősége a jövő téli munkanélküli segélyalapot kívánta előteremteni egy városi sorsjáték-akció lebonyolítása által. A városvezetés kérelmét a munkaügyi minisztériumban azonban aggodalommal fogadták, mivel törvény van rá, hogy egy országrészben háromnál több sorsjegyakció nem működhet egyszerre. Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnök a közeljövőben feliratot intéz a munkaügyi minisztériumhoz, amelyben rá kíván mutatni, hogy a város munkanélküli sorsjegyakciójának semmi törvényes akadálya nincsen, mivel az állami osztálysorsjátékon kívül jelen pillanatban más sorsjegyakció nem működik Erdély és a Bánát területén.

— **Orvosi hír.** Dr. Klein Richard *buziási* fürdőorvos, szivspecialista megkezdte működését Aradon. Str. Russu Sirianu 4. (Aulich-u.) Central-mozival szemben. Rendel 11—12 és 3—5.

— **A „Credo” egyesület hétfői előadó estje** keretében dr. Lakatos Ottó plébános, az egyesület egyházi elnöke folytatta nagykonceptiójú előadás-sorozatát Krisztusról. Az előadásorozat most elérkezett befejező részéhez. A Megváltó diadalmas eszméjét világította meg dr. Lakatos mai előadásában és mély gondolatokban bővelkedő, szépen felépített beszéde hatásos befejezője volt a „Credo” egyesület tagjai előtt egészen népszerűvé vált előadásorozatának. Itt írjuk meg, hogy a „Credo” hétfői előadóestje a következő héten a nagybújtói előkészületek miatt elmarad.

— **A Tuberkulózis Elleni Küzdelem Egyesület** aradi fiókja évi közgyűlését március hó 16-án, szerdán délután 6 órakor tartja az intézet helyiségében: Str. dr. R. Veliciu (volt Lipót-ucca) 22. sz. alatt, melyre t. tagjait ezután hívja meg.

— **Wizo. Ma** kedélyes tea, hál megbeszélés-el egyhétóra.

Nyugodt alvást, jó egészséget ad: Ovomaltine.

— **Pesten** legyen az első útja Kozma Lajos kalapos, ahol ingyen kap saját magáról 18x24 nagyságu fényképet már 6 pengő vásárlás után. A legszebb inget, nyakkendőt, pyjamát szintén Kozma-nál, VII. Károly-király-ut 3. sz. kapja.

— **Dr. Lakatos szanatóriuma, Baden bei Wien,** a téli időben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt áron ad teljes ellátást betegeknek és időseknek. Az összes gyógytényező, — külön szivostály, dr. Singer Richard egyet. tanár vezetés alatt —, elsőrangú diétáskonyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.

SPORT KÖZLÖNY

Eldöntetlenül végződött a Hungária-Ujpest-derby-mérkőzés

A Ferencváros és az Attila könnyen érték el győzelmüket — A Bocskai és a Budai „11” nehéz küzdelemben szerezték meg pontjaikat — Elmaradt a Vasas—III. kerület-mérkőzés

A magyar profibajnokság harmadik fordulójának során, vasárnap derby-mérkőzés került lebonyolításra az Újpest és a Hungária között. A mérkőzés kimenetele elé nagy várakozással tekintett a sport-társadalom, mely egy izig-vérig szép és élvezetes mérkőzést várt, helyette pedig egy gyenge nivójú, lanyhairyannu küzdelmet kapott. A Ferencváros ellenfeleül a múlt héten szép győzelmet elért Kispest csapatát kapta, amelyet megerősítés nélkül legyőzött és így a bajnokságnak továbbra is legjogosabb aspiránsa, miután az utána következő Újpest, amely eddig három pont vesztéssel mögötte állott a Hungáriának, leadott most egy pontot és így a Ferencváros négy tiszta ponttal vezet az Újpest előtt. A Budai „11” ismét győzött, ezúttal a Somogytól szerzett két pontot — megérdemelten. Az otthonában játszó Attila, a minden tréning nélkül kiálló Sabariát könnyen intezte el. A Bocskai a multheti vereségeért a Nemzetin töltötte ki a hosszuját. Az első félidőben még a Nemzeti vezetett, de a szünet után a Bocskai kitűnően játszó csatársora révén, biztosítja magának a győzelmet. A hatodik mérkőzés a Vasas és a III. kerület között lett volna lebonyolítva, azonban a pálya használhatatlansága miatt, elmaradt. A harmadik fordulóról beszámolókat alább írjuk:

Hungária—Ujpest 1:1 (1:0)

A tavaszi szezon harmadik fordulójára esett a Hungária—Ujpesti bajnoki derby-mérkőzés, amely az időjárás mostohasága miatt, a téli időjárásban nyert lebonyolítást. A találkozásra mindkét csapat a hét elején már megkezdte előkészületeit. A derby alacsony nivón mozgott és általában alulmaradt a Hungária—Ujpest mérkőzéseknél szokásos élénkségnek és izgalmaknak. Mindkét csapat játéka erősen kiütöközt a szezon eleji forma. Az első félidőben az Újpest a többit támadó, mégis a 37-ik percben a Barátkit szerelni akaró Szalai oly szerencsétlenül lép bele a Hungária-csatár lövésébe, hogy a labda Szalai lábától irányt változtatva, az újpesti hálóban talál utat. (1:1). Az Újpest igyekszik még az első félidőben kiegyenlíteni, azonban az ily irányú akciót a Hungária védelme még csirájában elfojtja.

A második félidőben a Hungária van inkább fölényben, mégis sikerült az Újpestnek egy szép akcióból megszerezni a kiegyenlítést. Ugyanis a 20-ik percben Auer passzát P. Szabó élesen a kapufának lövi, a visszapattanó labdát Jakube rendeltetési helyére juttatja és ezzel beállítja a végeredményt. A 42-ik percben Jakubét rossz rugásért a bíró kiállítja. A közelgő magyar-cseh válogatott mérkőzésre a két csapat formája egy cseppet sem biztató. Csupán Barátki és Kalmár, illetve Borsányi és Jakube nyújtottak kifogástalan játékokat.

Ferencváros—Kispest 2:0 (2:0)

Az élen álló Ferencváros ezen a vasárnapon három pontot nyert, kettőt a Kispesttől, egyet pedig a Hungária „szerzett” az Újpesttől. Ugy látszik, ezidén a Ferencvárosnak biztosítva van a bajnokság, miután még nem vesztett pontot s kilátás sincs arra, hogy akár csak egy csapat is vereséget mérjen a jelenleg kétségtelenül legjobb formában lévő magyar csapatra, amelynek a fedezetsora a leg-egységesebb csapatrésze. A Ferencváros, ellenére annak, hogy Sárosi sérülése miatt nem vett részt a játékban, mégis aránylag könnyen érte el a győzelmet. A győztes csapat csatársora nagyon lanyhán játszott és így annak tulajdonítható a kis gólarányu győzelem. A vezetést Toldi szerezte meg az első félidőben, míg a második gólt Takács II. lőtte. A Kispest csapata a második félidőben lazáló Fradi-védelem mellett, sokszor fölénybe került.

O Bocskai—Nemzeti 3:2 (0:1). Az első félidőben még a Nemzeti vezetett, de szünet után a Bocskai erősen belefeküdt a játékba és eredményesen játszó csatársora révén sikerült is a győzelmet kiharcolnia. A gólok a következő sorrendben estek: Gergely (N), Opaťa (B), Marosi (B), Gergely (N), Mátéffy (B).

O Budai „11”—Somogy 1:0 (1:0). A győztes gólt Czumpit szerezte. Ezzel az újabb szerzett két pontjával, a kiesési zónától egyideig nem kell félnie.

O Attila—Sabaria 4:0 (1:0). A Miskolcon lejátszott mérkőzést, a tréning nélkül kiálló Sabaria előtt, megérdemelten nyerte meg az Attila. A gólarány egy kissé túlzott. Nemes (2), Sziklai és Magyar szereztek a gólokat.

Aradon ismét csak barátságos mérkőzéseket játszottak

Az ATE minimálisan legyőzte a Gloriát — Az AMTE egy tucat gólt rugott az Unireanak

Aradon a harmadik bajnoki forduló kellett volna lejátszani a csapatoknak, azonban a rossz időjárás miatt, a pályák nem voltak alkalmasak bajnokiakra és így csupán barátságos mérkőzéseket játszottak a csapatok. Az ATE a Gloriát 3:2 arányban legyőzte. Mindkét csapat több tartalékkal állott ki. A mérkőzés Pálinkás bíró erélytelensége folytán eldurvult.

Ugyancsak barátságos mérkőzést játszott az AMTE az Unirea ellen. A munkáscsapat 12:1 arányu megsemmisítő győzelmet ért el. A játék nélkülözött minden komolyságot, miután az AMTE-nak nem volt az Unire komoly ellenfele.

O Sportügyek a városházán. Aradváros Intermár-bizottsága keddi ülésén az aradi sportegyesületek ügyével foglalkozni. A város vezetősége rendezni fogja a Transylvania sportegylet sportpályájának ügyét, egyúttal pedig dönt az AAC kérelme felett is, amellyel Aradváros vezetőségét arra kéri, hogy folyósítson számára anyagi segélyt.

Az igazságügyminiszter az aradi egyesületek

Minden egyesület április elsejéig köteles bemutatni újabb ellenőrzését rendelte el okmányait — Az ügyészség indít eljárást mindazon egyesületek ellen, amelyek nem tesznek eleget a miniszteri rendeletnek

Az aradi törvényszék elnöki osztálya fontos miniszteri rendeletet kapott, amely azokat az aradi egyesületeket érdekli igen közről, a melyek jogi személyiséggel bírnak.

Mint ismeretes, a jogi személyekről szóló törvény mindazon egyesületeket, amelyek jogi személyiségét a kormányhatóság hozzájárulásával az illetékes törvényszékek elismerték és a jogi személyekről vezetett speciális kimutatásba bevezették, különleges felügyelet alá helyezte.

A felügyelet és az ellenőrzés abban nyilvánult, hogy bizonyos egyesületekről részben a miniszterium kért időnként jelentést, részint a helyi hatóságok kivánták időközönként azon okmányok bemutatását, amelyek a jogi személyiség elnyerését igazolták.

A leérkezett rendelet szerint a kormány újabb ellenőrzési akciót vezetett be és ennek következményeként utasítást küldött a törvényszékeknek, így az aradnak is, amely szerint záros határidőn belül kéri be valamenny-

Összeállították a magyar válogatottat

Budapestről jelentik: Máriaassy Lajos szövetségi kapitány hétfőn este összeállította a csehek ellen kiálló magyar válogatottat, a következőképpen: Szabó (Hungária) — Dudás (Ujpest), Kocsis (Hungária) — Borsányi (Ujpest), Sárosi (Ferencváros), Lázár (Ferencváros) — Zavaczkó (MÁVAG), Auer (Ujpest), Turay, Toldi (Ferencváros), Titkos (Hungária). Tartalékok: Ujvári, Kalmár, Cseh II. és Sáros. A csapat összetételének meglepetése a kapus Szabó és a jobbszélső Zavaczkó (amatőr) beállítása.

O A magyar birkózók felsikere Stockholmban. Stockholmból jelentik, hogy a négyes birkózótornán a magyar gárda 4:3 arányban legyőzte a német válogatottakat. A svéd birkózók az esztek felett 6:1 arányu győzelmet értek el. Vasárnap este került sor a svéd—magyar találkozóra, amelyből nagy meglepetésre, a svédek kerültek ki győztesként, 6:1 arányban.

O A „Lippal Munkások Torna Egylete” vasárnap délután tartotta meg rendes évi közgyűlését, saját klubhelyiségében. A mandátumok lejártával, a közgyűlés a következő vezetőséget választotta meg: Elnök: Mayer Nándor, ügyvezető elnök: Standt Péter, pénztárnok: ifj. Pohr József, segédpénztárnok: Unterweger József, titkár: Mészáros István, jegyző: Weszt Mihály, sportigazgató: Wingeron József, intéző: Szignárovics János, birkózó-szakosztályvezető: Höfler Márton, szertárosok: Havasi Péter és Hardtenstein József, választmányi tagok: Mayer Ferenc, Rádon Antal, Lungu György, Martin Károly, Schnellbach Márton. Miután az egylet az országos szövetség leigazolt tagja és jelentékeny birkózó-gárdával dicsekedhetik, a vezetőség elhatározta, hogy a klubközi kapcsolat megteremtése érdekében, ez év folyamán országos birkózó-versenyt fog rendezni.

O Az AKE ping-pong háziversenyének nyertesei. Az AKE vasárnap este, a Dacia kábeltermében bankett keretében osztotta ki a díjakat a ping-pong háziverseny nyertesei között. A női egyes verseny díjait a következők nyerték. 1. Piso Baba. 2. Bánhidyi Sándorné. 3. Kele Marika. Férfi egyes verseny: 1. Kormos Zoltán. 2. Bánhidyi Sándor. 3. Szerényi Ferenc. Férfi páros verseny: 1. Luttvák—Schwartz. 2. Szerényi—Bárony. Egyes páros verseny: 1. Csukayné—Bánhidyi. 2. Bánhidyné—Schwartz. A nyertesek érmeket kaptak a versenyt rendező egylettől. A bankett után tánc volt. Ugy a verseny, mint annak sikerült befejezést jelentő rendezéséért Aszlán Jánost és Schwartz Dezsőt illeti az elismerés.

nyi jogi személyiséget nyert egyesülettől statisztikai adataikat és legutóbbi évi mérlegüket, valamint költségvetésüket is.

A miniszteri rendelet alapján az aradi törvényszék elnöki osztálya most körrendeletet intézett az érdekelt aradi egyesületekhez, azaz az utasítással, hogy legkésőbb április hó elsejéig terjesszék be az aradi törvényszék elnöki osztályához a rendeletben kért adatokat és kimutatásokat.

Az elnöki osztály egyben szigorú utasítást kapott a miniszteriumtól, hogy mindazokkal az egyesületekkel szemben, amelyek nem tesznek eleget a rendeletnek, alkalmazzák a legszigorubb szankciókat.

Ennek értelmében minden egyesület ellen, amelyik április hó elsejéig nem tesz eleget a felhívásnak, az ügyészség büntető eljárást indít. Az elnöki osztály ugyanis záros határidőn belül köteles az egyesületek beszámolóit a miniszteriumhoz felterjeszteni, az elnöki osztályon vezetett kimutatással együtt.

Az aradi Kölcsey-Egyesület sikeres Goethe-ünnepélye

A Goethe-centennárium ünnepe szezonzáró előadása volt a Kölcsey-Egyesületnek. Művészi nivón álló

műsor. Érdekes irodalmi előadások

Méltó keretek között ünnepelte meg az aradi Kölcsey Egyesület Goethének, a világirodalom egyik leghatalmasabb szellemének centennáriumát. A Goethe-ünnepség egyúttal a Kölcsey Egyesület évadzáró előadása is volt, amely fokozott érdeklődés mellett folyt le vasárnap délután a Kulturpalota nagytermében. Az előadás minden tekintetben magas nivón mozgott és a megjelent nagyszámú közönség hálás tetszésnyilvánításokkal honorálta a kitűnően összeállított műsor minden előadóját. Az emlékünnepe bevezetőjét dr. Falus Lajos, a Kölcsey Egyesület alelnöke mondotta. Dr. Falus szépen felépített beszédében tömör és gördülékeny gondolatmeneten keresztül vetítette a hallgatóság elé Goethe rövid életrajzát. Szavainak meglevenítő hatása folytán előttünk állt Goethe, a költő és az ember. Száz esztendő távlatából méltatta a nagy német lírikus zsenijét és különösen Faustól beszélt, Goethe halhatatlan, örökszép művéről.

Dr. Falus beszéde után Szántó Györgyné lépett a dobogóra, hogy felolvassa Szántó György, az elismert kiváló író alkalmi esszéjét. „A fausti ember” című, párbeszéd formájába öntött elmélkedés friss és rendkívül lebilincselő gondolataival, ragyogó szellemességgel és költői meglátásaival kiváló írásműnek bizonyult és a közönség szinte ünneplésben részesítette úgy a népszerű aradi szerzőt, mint feleségét, akinek művészi előadása sokkal emelte az essay hatását.

A műsor harmadik száma Grósz Piroska hegedűkoncertje volt. A fiatal, tehetséges hegedűművész nő reprezentatív programmal szerepelt: Bach: „Air” című hegedűkoncertjét ragyogó technikával és művészi átérzéssel játszotta, majd Mendelssohn—Bartholdy F-moll

Az Iparosotthon hangversenye

Nagyszerű zenes műkedvelő-est.

Mindenkor élénk figyelemmel kísértük Aradon az iparosok kultúrtörkévéit és ez a törekvés meghozta a megérdemelt sikert, amely sohasem maradt el az Iparos-Otthon vasárnapi előadásairól. Ezt a tényt élénken igazolta az iparosok vasárnapi hangversenye is, melynek sikerére méltán büszkén tekinthetnek nemcsak a hangverseny aktív szereplői, hanem Arad ama iparosai is, kik áldozatokat nem kímélve, kulturájuk fenntartásának részesei és lelkes zászlóvivői. A hangverseny minden szánát a precizitás, fegyelmesség s igazi finom zenelízlés jellemezte. Sok finomságot, szépen emelkedő kresendókat és erőteljes duzzadó viharos fortékat hallottunk a „Tell Vilmos nyitány”-ban, tempóbeli bravurok ellentéteket Kéler Béla magyaros nyitányában.

Mindkét zenekari szám viharos tapsokat aratott. A hangverseny szenzációja azonban a Traviata III. felvonása volt. A komplikált együttesből álló felvonás valóban művészi élmény volt: elfelejtettük, hogy dilettánsok tolmácsolják Verdi örökbecsű melódiáit. Ugy a nő, mint a férfiakok szinte fölényes biztonsággal énekeltek eléggé nem méltányolható pontossággal. A jelmezek és az egyes tablók igen artisztikusak voltak. Ezen keretbe ügyesen illeszkedtek bele Violetta, Flóra, Germond, Alfréd, Márk és Báro megzemélyesítői (Várkonyi, Bakóné, Samu, Hajdu, Szelés stb.) A kísérő zenekar kiváló tökéleteset nyújtott s mindig a legszorosabb kontaktusban állott a színpaddal. Az elismerés pálmája a fáradságot nem ismerő lelkes szervező és betanítóje: Bujá Sándor dr.-é, kinek tudásánál csak szerénysége nagyobb. Igen jól sikerült még Bodnár és Gáti László által előadott, a rádióban többször is hallott dialóg: „Két ember a bányában.” Hatalmas taps jutalmazta megérdemelt igyekezetüket.

Acokus.

hegedűversenyének első tételét adta elő abszolút precizitással. A zongorakiséretet Szelle Károly dr. nyújtotta a töle megszokott rutinál és művészi érzékkel. Dr. Werner Sándor nagyszabású előadása egyik kiemelkedő programszáma volt a kitűnően összeállított műsornak. „Goethe, a természetkutató” címen rendkívül érdekes szemzőből világította meg Goethe tudományos munkálkodását és vonatkozásba hozta a legnagyobb alkotósenik hasonló buvárkodásaival, így Leonardo da Vincivel is. Goethe természettudományi terén végzett kutatásai nem egy értékes felfedezéssel gazdagították a tudományt az az ágát, a mellyel a nagy költő legtöbbet foglalkozott. Werner dr. gondos előtanulmányok alapján összeállított előadása mindvégig lebilincselő érdekességgel volt és a közönség körében őszinte elismerést keltett.

A műsor változatos sorrendjén ezután Zimmermann Ferenc ujaradi bankigazgató szerepelt, aki szebbnél-szebb Goethe-dalokat adott elő dr. Szelle Károly zongorakisérete mellett. Zimmermann Ferenc csengő, férfias és meglepően iskolázott hangja kitűnően érvényesült Schubert Goethe-dalainak előadásán keresztül, majd Löwe Totentanz-át interpretálta

Bodenwieser Gertrud: Minden műnek a fájdalomtól kell sarjadnia

Beszélgetés az előadás előtt a Kulturpalotában. Nyilatkozat a modern táncról. Szellemi tartalom a táncban

A nagyterem még sötét, az impresszió a kis színpad rivaldaviágítását próbáltatja, a művészszozában pedig izgatottan várja hat fiatal nő, hogy az állomásról megérkezzenek a ma esti előadáshoz szükséges kosztümöket rejtő bőröndök.

A félhomályos szobában beszélgetünk Bodenwieser Gertruddal, a mai modern táncról. Arról, amelynek ő és csoportja egyike a leghivatottabb művelőinek.

— A modern tánc — mondotta Bodenwieser Gertrud — főként abban különbözik a régi táncról, hogy szellemi tartalmának keil lennie. Ha ez hiányzik, épp úgy hat, mint egy könyv, amelynek nincs tartalma.

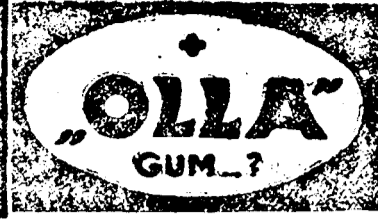
— A régi táncművészet megelégedett azal, hogy kedvességet, bájt és kecsességet érzékeltessen. Ezzel szemben a mai táncnak már bizonyos szellemi tartalma van; visszatükrözi az emberek egyéniségét és karakterét. A táncnak a mai problémákkal kell foglalkozni és a mai ember gondolatvilágának kell benne visszatükröződnie. Ilyen például egyik táncprodukciónk, „Az alkotó óra”, amely alap gondolatát abból meríti, hogy minden műnek fájdalomtól kell sarjadzania.

— Ez a fájdalom az elengedhetetlen eleme minden alkotásnak. Ennek a táncműfajnak, az expresszionizmusnak én vagyok a megteremtője. Minden dicsekvés nélkül mondhatom, hogy én vagyok az egyetlen, akinek a bécsi akadémától diplomám van és az én intézetem árasztotta el ugyszólván az egész világot ennek a táncnak tanítványaival és tanítóival.

— Az én tánc csoportom még abban is különbözik a régi tánc csoportoktól, hogy minden tagja önálló gondolatot fejez ki. Valahogyan olyan ez, mint egy orchester, amelyben minden hangszernek megvan a kiiilon kottája és az összhang az, ami a művészi egészet kilozza.

Felhozta a mondain táncokat. Kiváncsi voltam, mit mond róluk.

— Sokra becsülöm ezeket, mert van ritmus bennük. Éppen ezért létjogosultságuk boláthatatlan időre biztosítva van. Meg sem lehet unni őket, mert mindig gondoskodnak arról, hogy újabb és újabb táncokat kreáljanak. Így lesz ez a rumbával is, amely pedig egészen eredeti tánc a maga buja, vériforráló ritmusával.



Orvosi tanács!
Ne legénykedj „OLLA” nélkül, ne végy utánzatokat!

megkapóan művészi készséggel. Dr. Szabó Sándor „Goethe örökifjúsága” címen tartott rendkívül érdekes előadást. Értékes formában tárgyalta a halhatatlan költő lelkének csodálatos ruganyosságát és annak indító okait.

Méltó befejezője volt ennek a művészi, magas nivóju emlékünnepe nek Fischer Aladár katolikus főgimnáziumi igazgató nagykonceptióju előadása, Fischer Aladár, aki a Kölcsey Egyesület ügyvezető-elnöke, Goethe művészetének befolyását ismertette a magyar kultúra fejlődésére és értékes gondolatokkal vezette végig a hallgatóságot Goethenek korára és a magyar költészetre gyakorolt hatalmas befolyásán és a Goethe-irány elterjedésének különböző momentumain. Az előadót melegen ünnepelelték és Fischer Aladár nagyszabású befejező beszédével az előadás véget is ért.

A Goethe-centennárium az idei szezonban utolsó előadása volt a Kölcsey Egyesületnek. A Kölcsey Egyesület — meg kell állapítanunk — a lezárult évadban fokozottan kulturális munkát végzett és az egyesület vezetősége őszinte elismerést érdemel ezért a nemes működésért, amelyet a magyar kultúra szolgálatában fejtett ki.

— Aradra Kolozsvárról jöttünk, innen a többi városokat keressük fel és a végső állomás Bucuresti. Hiszem, — fejezi be Bodenwieser Gertrud a beszélgetésünket — hogy az aradi közönség is épp úgy a szeretetbe fogad, mint ahogyan mindenütt megszerették a csoportomat, ahol értékelni tudták a tánc igazi művészetét.

Berregő csengő, egy parányi ideges mozdulattal simítja végig koromfekete haját Bodenwieser Gertrud és a színpadon megjelenik öt fiatal leány, izmosak, szépek és művészei a táncnak, a szó igazi, nemes értelmében... (ky.)

A Bécsben jóhangzású névvel bíró Bodenwieser tánc csoport, mely a nálunk is jól ismert klasszikus táncok formáit műveli, megkapó színpompájú csoportjeleneteket mutatott be precíz finomságokig kicsiszolt tánc kulturával. A tánc csoport lelke Bodenwieser Gertrud, aki magakomponálta táncainak témáit főleg a modern ember gondolat köréből meríti. A műsor talán legjobb és legszelleme sebb száma a szinte az akrobatizmus határait suroló „Jazzband” című tánc volt, groteszk kifigurázása a jazz obligát hangszereinek. Igen jó és hatásos ötletnek bizonyult a gép szákaru lenyüggő mechanizmusának expresszív formába való öntése is a „Gépdémon” című táncban. Az „Elmelyülés órái” című tánc ciklusában viszont elvont gondolatot akart megleveníteni a plasztikus formaművészetet raffinákt eszközzel, bár az efféle tánc attrakciók megoldása mindig némileg problematikus marad.

Érdekes számok voltak még a vad ritmusokban tobzódo ázsiai kard-tánc, a bájos közvetlensége mellett is igen komplikált „Bécsi valcer”, valamint a főleg kifinomult kéztechnikán alapuló „Passio virágai”. Élénk derültséget váltott ki a nagyszerűen összeállított „Balett paródia”. Mindegyik számból kiérződött a tökéletes beleélés és a legapróbb részletekig kidolgozott művészi munka gondossága. A tánc csoport minden egyes tagja, ugyanígy Irma Herrmann, Miquette Hirmer, Annemarie Juppe, Illa Raudnitz és Gerda Singer tökéleteset produkált. A klasszikus tánc aradi hívei lelkes, szünni nem akaró tapsokkal honorálták a tánc csoport nagyszerű produkcióját. Dr. Sz. K.

Nagyszabású GOETHE-emlékünnepelely április 3-án a Városi Színházban.

Különös tüntetés egy aradi rendőr ellen

A vásári „fakanalazás” izgalmas következményei

Szokatlan és bizonyos mértékben komikus esemény színhelye volt vasárnap délután a volt Szabadság-tér. A vásáron egy Ghiurita Lajos nevű nagyiratosi legény — mint anynyi más társa, — azzal szórakozott, hogy az arra haladókra, természetesen főleg leányokra, nagyot ütött a hagyományos vásári fakanállal. A leányok visítottak, aztán tovább mentek, vagy pedig visszaütötték a pajzán kedvű nagyiratosi legényt. A mulatságnak semmi akadálya sem lett volna, ha a Szabadság-tér sarkán posztoló rendőrnek szemet nem szur. Ghiurita Lajos szórakozása és nem figyelmezteti arra, hogy a közcsend és közrend érdekében, ilyenü szórakozás nincs engedélyezve.

Ghiurita Lajos tiltakozott az ellen, hogy szórakozásában megakadályozzák és sértő szavakkal illette a rendőrt. A rendőr és a nagyiratosi legény között lefolyt vitatkozás természetesen nagy tömeg kíváncsít vonzott a helyszínre, akik között megérkezett Ghiurita János aradi cipész, Ghiurita Lajos fivére is. Ez szintén tiltakozását fejezte ki az ellen, hogy testvérét felvigyék a rendőrségre és ezt mindeképpen meg akarta akadályozni. A rendőr ekkor felszólította őt is, hogy kövesse a központi rendőrségre. Ghiurita János azonban nem akart eleget tenni ennek a felszólításnak és felhívta a körülállókát, hogy tegyenek tanúságot igazsága mellett.

A közönség hangulata a rendőr ellen irányult és többen, szintén vidéki legények, követelni kezdték, hogy bocsássák el a két Ghiuritát. A rendőr természetesen nem akart elállni hivatalos kötelessége teljesítésétől és a két emberrel együtt elindult a rendőrség felé. A tömeg azonban utáink ment és fütyökkel, valamint kiabálásokkal tüntetett a rendőr ellen. Mire a volt Kossuth-uccai rendőrség elé értek, a rendőrt követő és kiabáló emberek száma meghaladta a százat. A két Ghiuritával a rendőr végül is elért a rendőrségre és itt átadta őket az inspekciónak. A tömeg pedig, — amelyet nyilván jobban érdekelt a vásár, mint a két Ghiurita sorsa, — csakhamar szétoszlott. Itt említjük meg egyébként, hogy Ghiurita Lajosnál megmota zása alkalmával egy lebélyegezetlen öngyújtót is találtak. Így tehát a kihágás miatti büntetésen kívül, külön büntetésben részesül az öngyújtó használatáért. Tanulság: ne legyen valaki hangos a vásáron, ha lebélyegezetlen öngyújtó van a zsebében...

A szokatlan tömegű adófelebbezés miatt Aradon április elsején megkezdí működését

Miniszteri rendelet **az egyik felebbezési bizottság**
érkezett ebben az ügyben Aradra — A másik bizottság április végén kezdi el tárgyalásait —
Szeptemberig húzódnak el az adófelebbezési tárgyalások

Caba Gyula pénzügyigazgató nyilatkozata

A pénzügyminiszteriumtól ma rendelet érkezett az aradi pénzügyigazgatósághoz, amely intézkedéseket tartalmaz az adófelebbezési bizottságok felállítására vonatkozólag. A rendelet szerint Aradon két felebbezési bizottság tárgyalja le az adókövető-bizottságok által kivetett adók ellen benyújtott felebbezéseket. A bizottságok közül az első — a most leérkezett miniszteri rendelet értelmében — április elsején megkezdí működését. A bizottság működésével kapcsolatban beszélgetést folytattunk Caba Gyula pénzügyigazgatóval, aki a következőket mondotta:

— Az adókövető bizottságok által megállapított adók ellen szinte szokatlan mennyiségben érkeztek be felebbezések az adózók részéről. Ennek tudható be, hogy a miniszterium

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A Kompenzációs Pénztár felállítását a romániai exportőrök provokálták

Lakatos Aladár érdekes előadása a Kereskedelmi Testületben. A törvény hiányának és hibáinak ismertetése. Az exportőrök problémája.

Vasárnap délelőtt tizenegy órai kezdettel, az aradi Kereskedelmi Testület, a nemrégiben életbe lépett kompenzációs törvénnyel kapcsolatban értekezletet rendezett, amely iránt úgy a kereskedők, mint a többi érdekeltek körében általános érdeklődés nyilvánult meg. Az értekezletet Domán Sándor elnök nyitotta meg, aki röviden ismertetette azokat a nehézségeket és kételyeket, amelyek a törvénnyel kapcsolatban felmerültek és egyben javaslatot tett arra vonatkozólag, hogy az itt elhangzott javaslatokat és véleményeket a Kereskedelmi és Iparkamarával együtt foglalják össze és azokat a hibák kiküszöbölése végett, az illetékes tényezők elé tárják. A kompenzációs törvénnyel együtt felvetődött problémák megvilágítására, Domán Sándor elsőnek Lakatos Aladárt, az Aradi Általános Takarékpénztár ügyvezető igazgatóját kérte fel.

Lakatos Aladár mindenekelőtt azt hangsúlyozta, hogy tulajdonképpen vitabevezető akar tartani.

— Itt mind olyan emberek gyűltünk össze, — mondotta, — akik szívesen kötünk üzletet, de nem szeretünk és nem akarunk a törvény paragrafusával játszani. Az új rendelet kapcsolatban felmerült kérdést négy szempontból szeretném megvilágítani: a nagyközönség, a bankok, az exportőrök és végül az importőrök szemszögéből.

— Az utazóközönséget elsősorban az érdekli, hogyha Ausztriába, vagy Magyarországra utazik, vihet-e magával pengőt, schillinget, vagy más valutát. A törvény erre vonatkozólag nem tartalmaz intézkedést, feltételezhető tehát, hogy szabad. Ezzel ugyan ellentétben állana a végrehajtási utasítás 15-ik szakasza, amely határozottan leszögezi, hogy értékek, vagy effektív valuták sem postán, sem más uton nem küldhetők a fentemlített országokba. Nézetem szerint azonban az utazó közönség vihet magával valutát, annál is inkább, mivel egyáltalán nem lehet ellenőrizni, hogyha valaki például Svájcba utazik, nem-e adja le Ausztriában, vagy Magyarországon valutái egy részét. Egy másik probléma a rokonok

számára, vagy tanulmányi célra történő átutalások kérdése. A törvény határozottan kimondja, hogy a fenti országok javára átutalások nem eszközölhetők, a végrehajtási utasítás tizedik paragrafusa ezzel szemben már átutalásról beszél és azt mondja, hogy a Banca Nationala átutalási osztályánál okmányokkal kell igazolni, hogy az átutalás tartozás fejében történik. A végrehajtás kilencedik szakasza értelmében, minden magyarországi, vagy ausztriai lakos javára esedékes tartozást a Kompenzációs Pénztárnál kell letétbe helyezni.

— A végrehajtási utasítás 21. szakaszának értelmében, a fentemlített országok lakosainak itteni készpénzállományából romániai lakosok javára történő kifizetések nem esnek korlátozás alá. Ezek fölött a magyar, vagy osztrák hitelező szabadon diszponálhat. A romániai lakos viszont nem adhat magyarországi, vagy ausztriai követelése fejében hitelevélet egy ottani bankhoz. Elképzelhetetlen, hogy a törvény több jogot biztosítson egy idegen ország lakosának, mint egy románinak.

— A legégetőbb problémák azonban az exportőrök elé tárnak. A Kompenzációs Pénztár tudvalevőleg csak akkor birna gyakorlati jelentőséggel, ha a szóban lévő országokkal már létrejött volna a clearing-egyezmény. Szorosan vett kompenzációról akkor sem lehetne ugyan szó, mivel az Ausztriába és Magyarországra irányuló exportunk tudvalevőleg jóval meghaladja onnan származó importunkat. A Kompenzációs Pénztár felállítása tehát egyelőre illuzórikus, mivel nincs aki követeléseinket kompenzálja. A törvény megtiltja azt, hogy ausztriai vagy magyarországi lakosoknak hiteleket nyújtsanak. Nem tisztázódott kérdés, hogy ez az intézkedés az áruhitelekre is vonatkozik-e. A legnagyobb problémája természetesen mindenképp a exportőröknek, hogy hogyan és mikor fogják megkapni követeléseiket. Az importtal kapcsolatban is sok probléma megoldásra vár még.

Figyelmeztette Lakatos Aladár az importőröket arra, hogy nehogy véletlenül azt higgyék, hogy hitelezőikkel magánmeg egyezést köthetnek és úgy fizetik ki adósságaikat. A törvény második paragrafusának értelmében ugyanis az exportőr csak abban az esetben mentesül érvényesen az adósságától, ha azt a Kompenzációs Pénztár utján egyenlíti ki. Lakatos után Kardos Jenő és Szemes Henrik világitottak rá a törvény egyes sérelmes intézkedéseire, majd pedig Falus Lajos dr., a Kereskedelmi és Iparkamara titkára emelkedett szólásra. Rávilágított arra, hogy a Banca Nationala aradi fiókja a közönség rendelkezésére áll, felvilágosításokkal készséggel szolgál és kijelentette, hogy a Kamara is mindent el fog követni a kereskedők érdekében. Az értekezletet Domán Sándor elnök zárta be.

A Kompenzációs Pénztár körül felmerült kérdésekre adandó feleleteket még mindig homály fedi. Nem sikerült a közönség, a bankok, az exportőrök és importőrök gyakorlati problémáira kategorikus választ nyerni. Ennek azonban egyedül az az oka, hogy a törvény paragrafusainak szövegezése helyenként hiányos és egymással ellentmondó. Mindenki tehát, akit bármilyen oknál fogva a Kompenzációs Pénztár rendelkezései érintenek, keresse fel az aradi Kereskedelmi és Iparkamarát, ahol kellő utbaigazítást fog szerezhetni. Lapunk hasábjain a fent említett törvény körül felmerülő változásokról olvasóközönségünket tájékoztatni fogjuk.

Készpénzvevőim
részére keresek
magánházakat
500.000 lejtől
1.200.000 lejig
bérházakat
1.000.000 lejtől
4.000.000 lejig
„OMNIA“
Ingatlanforgalmi ügynökség
ARAD, Bul. REG. MARIA 24.
Telefon 132.

„FRIGUL“
fatelepen, Str. Marasesti
(Kossuth-uca) 33. szám,
(rendőrséggel szemben)
1 mázsa száraz tűzifa.
Lej 60.—

Kiadó magánházak!
Két magánház a belvárosban, egy a volt Purgly Lajosné-uccában, mindegyik 3 szoba, elő. fűrdőszobás lakással, nagy telekkel, május 1-re kiadó.
Bővebbet: Kis Lajos „Uranul” ingatlan. forgalmi irodájában, városaházával szemben, Bulev. Reg. Ferdinand 1. sz., 1. em.

Hirdessen a 47 éve
fennálló
„Aradi Közlöny”-ben

Megfelelő ápolás hiányában
öregszünk !..

Maradjunk a Simon-crémhez hűek, hogy fiatalok és szépek legyünk. Ezen crém megrendíthetetlen világsikere biztosítja a hatást. Ez a nem zsíros és nem száraz, hanem kívánság szerint nyulekény crém puhává, gyöngédes teszt a bőrt és az arcszínnek fiatalos üdéséget nyújt.

Simon Puder és Simon Szappan használata nélkülözhetetlen a siker érdekében.

CRÈME SIMON
PARIS

Ruhák, kabátok festése és vegyítisztitása
Hoszpodár-nál Arad, Str. Troléscu (volt Tekei-ucca) 13.

Megszűnik az aradi Mercantil-cég

Végkiárúsítás Arad egyik legrégebbi üzletében
A gazdasági válság újabb áldozatot követelt: Arad egyik legrégebbi és legnagyobb textil-engros cége, a Mercantil szőnyegáruház a napokban megszűnik. A Mercantil-cég hosszú és hősies küzdelmet folytatott az egyre növekvő krizissel, szorgalmas munka és a legolcsóbb árak mellett mindent elkövettek, hogy a céget fenntartsák továbbra is, azonban minden küzdelem hiábavalónak bizonyult, a cég egyre nagyobb deficittel dolgozott, míg végül elérkezett a likvidációhoz. Ezzel befejezést is nyert a Mercantil szőnyegház története és egy régi, kitűnő aradi cég a közeljövőben örökre lezuhza redőnyeit.

A likvidációval kapcsolatban felkerestük a Mercantil-cég vezetőit, akikkel beszélgetést folytattunk.

— Mindent elkövettünk, hogy a céget ne kelljen megszüntetni — mondotta a Mercantil szőnyegház egyik tulajdonosa — azonban az egyre súlyosabb anyagi krízis erősebbnek bizonyult minden igyekezetünkénél. Most megkaptuk a hatósági engedélyt, amelynek birtokában végkiárúsítást nyitottunk. *Beszerzési árainkon jóval alul, 50, sőt 75 százalékos ráii-zetéssel dobjuk piacra árúinkat*, csaknogy mielőbb tudjunk rajta s így megelőgszünk inkább egy csekély bevétellel, hogy a hatalmas ráfizetésektől minél hamarább megszabaduljunk.

A Mercantil szőnyegház Bulevardul Regina Maria 18. szám alatt levő nagy üzletében reggeltől-estig folyik a kiárúsítás. Zizegő selymek, finom szövetek, erős damaszt asztalterítők, asztalbenű garnitúrák, nehéz függönyök, gyönyörű butorszövetek, egész halom puha, színekben pompázó szőnyeg vár eladásra még a mai lenyomott, nagyon olcsó áraknál is lényegesen olcsóbb áron. A Mercantil-cég végkiárúsítása a legolcsóbb húsvéti vásár, hiszen a tulajdonosok remélik, hogy fantasztikusan csekély árak mellett Húsvétra már végleg legördülhetnek a redőnyök Arad egyik legrégebbi és legnagyobb szőnyegáruházának üres kirakatai elé.

— Az új kéményseprési szabályrendelet. Csütörtökön délután 12 órakor ül össze a városvezetésnek az a bizottsága, amely az új kéményseprési és égetési szabályrendeletet van hivatva megalkotni. Az értekezleten Jegesi Károly dr. városi főügyész terjeszti elő az általa elkészített szabályrendelet-tervezetét. Az értekezleten részt vesz az egyes hatóságok vezetőin és jogi szakértőkön kívül az aradi kéményseprőmestereknek egyik képviselője is.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —
KEDD, MÁRCIUS 15.

Bucuresti. 18. Motzoi-zenekar: Könnyű és román zene. 19.10. Motzoi-zenekar. 20.40. Gramofon. 21. Rádiózenekar. 21.45. Cretzoi, operaénekesnő dalestje. 22.15. Rádiózenekari hangy. — Budapest I. 10. Református istentisztelet. 11. Róm. kath. istentisztelet. 12. Evangélikus istentisztelet. 1. Déli harangzó. 3. Gramofonhangverseny. 4.30. „Viharvár”. Dr. Szilágyi Imre verses meséje. 5. A Mándits-szalonzeneke hangversenye. 6. „A márciusi szél és a máj”. Márkus Miksa előadása. 6.30. Március 15-i emléknapély a Stúdióban. Rendező Odrý Árpád. 8.30. Az Operaház előadásának közvetítése. „János vitéz”. Utána cigányzene. — Bécs. 12.30. Adler-négyes. 13.40. Heiby-lemezek. 14.10. Gramofon. 18. Weiss-zenekar szórakoztató játéka. 20.45. Divatos dalc. 22.10. Kedves Ágoston, közvetítés a Prackl-kávéházból. A mikrofonnál: Hans Nüchtera. 23.25. Gangelberger-zenekar. — Belgrad. 12. Szórakoztató zene. 13.05. Gramofon. 13.35. Gramofon. 17. Gramofon. 17.30. Rádiózenekar. 21.30. Zágráb. 23.50. Kávéházi zene. — Berlin. 17.30. Rádiózenekar. 20.10. Kabaré. 21.30. Filharmonikusok. — Breslau. 17.25. Szórakoztató zene. 19.55. Kis házi zene. 22.10. Strauss János műveiből. Utána: Könnyű és tánczene. — Heilsberg. 17.15. Cui-, Csajkovszkij-, Rimskij-Korszakov- és Musszorgszkij-zene. 20.45. Kis rádiózenekar. 22.15. Görlióket keresnek, hangjáték. — Kassa. 12.30. Gramofon. 13.30. Schmidt-szalonzeneke. 15.30. Délutáni zene. 18. Jazz-négyes. 20.05. Rádiózenekar. — Milano. 17.30. Könnyű zene. 17.45. Gramofon. 17.55. Tánczene. Trieste: Vegyes hangverseny. 20.05. Könnyű zene. 21.10. Könnyű zene. — Pozsony. 12. Hangverseny. 18.50. Zene a Muzem-kávéházból. 20.30. Gramofon. 20.40. Népszerű hangverseny. — Varsó. 17.15. Gramofon. 18.35. Filharmonikusok. 20.30. Gramofon. 21.15. Rádiózenekar, magyar hangverseny. Herz Lili zongoraművésznővel. 23.10. Valbrega zongoraművész hangversenye

SZERDA, MÁRCIUS 16.

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Rádiózenekar. 20.40. Baculea Anna áriaestje. 21. Thaler József cselőművész hangversenye. 21.45. Schapira-Mendé zongoraművész hangversenye. 22.15. Filip hegedűművész hangversenye. — Budapest I. 10.15. A Weidinger szalonzeneke hangversenye. 13. Déli harangzó. 13.05. A rádió házikvartettjének hangversenye. 5. Gramofonhangverseny. 6.30. „Igretek.” Irta és felolvassa Szentmihályiné Szabó Mária. 7. Bara Károly cigányzenekeának hangversenye. 8.15. Egyházi hangverseny a belvárosi plébániatemplomból. 9. „A történelmi regény legújabbkori iradalma.” Kállay Miklós előadása. 9.30. „Az operett fejlődése II. rész.” Zenekari hangverseny Farkas Imre előadásával. Karnagy Nagyapál Béla. 11.15. A Waldbauer-Kerpely vonós-négyes hangversenye. — Bécs. 12.30. Geiger négyes. 13.40. Scheidl lemezek. 14.10. Népdalok gramofonon. 18. Macho zenekar. 21. Tarka est. 23.15. Tánczene a Herhof kávéházból. — Belgrad. 11.45. Gramofon. 13.05. Szórakoztató zene. 17. Gramofon. 18.30. Tamburazenekar. 21. Timotics Milan népdalokat énekel. 22.05. Jazz. 22.25. Hausor és Dimitrijevic hegedűművészek hangversenye. 23.30. Rádiózenekar. — Berlin. 19. Wagner-est. 22.15. Tarka est Magdeburgból. 14.10. Tánczene. — Heilsberg. 17.35. Szórakoztató zene.

20.30. Vidám történetek. 21.30. Tánczene. 23.30—24. Szórakoztató gramofon. — Kassa. 12.30. Gramofon. 13.30. Jazz. 15.30. Népszerű fuvószene. 18.10. Gramofon. — Milano. 17.45. Gramofon. 17.55. Kamara zene. 20.05. Könnyű zene. 21.30. Gramofon. Utána 21.45. Blanc: Hóvirág c. operettje. — Pozsony. 13.40. Déli zene. 19. Magyar óra. 20.20. A Pihik cigányzeneke. — Prága. 11. Gramofon. 18. Jazz. 19. Gramofon. 20.20. A Duo Victoria harmonikatárs. és Fleisohans szakszofonművész hangversenye. 21. A cseh filharmonikusok hangversenye. — Róma. 18.30. Sernicóki tenorista hangversenye. 18.45. Könnyű zene. 21. Gramofon. 21.45. Opera.

NYILTEK.

E rovat alatt közlőttekért nem vállalunk felelősséget.
ÉRTESÍTÉS.
A nagyérdemű közönség szíves tudomására hozom, hogy az Orutay-palotában lévő Virág-féle cukrász-üzletet átvettem, ahol sütemények, bonbonok és egyéb cukrász-készítményeket, tisztán kezelve, olcsó áron, mindenkor frissen kaphatók. Kérem a nagyérdemű közönség szíves támogatását.
Matucz Mihály
cukrász.

Nyári Béláné szül. Richter Margit, Richter Károly, Richter Lajos, miut gyermekei, ugy a maguk, valamint számos rokon nevében, fájdalomtól megtört szívvel tudatják, a szeretett édesanya, anyós, nagyanya és rokon,

özv. Richter Jánosné szül. Frank Lujza

folyó évi március hó 14-én, életének 69-ik évében, hosszas szenvedés és a halotti szentségek ájtatos felvétele után történt gyászos elhunytát.
Az Istenben boldogult földi maradványai folyó hó 15-én délután 4 órakor fogtak a felsőtemető halottasházából, a róm. kath. egyház szertartásai szerint a felsőtemetőben lévő családi sírkertben örök nyugalomra helyeztetni.
Az engesztelő gyászme-áldozat az elhunyt lelki fűvéért, folyó hó 22-én délelőti fog a helybeli főtiszt. Minorita atyák szentegyházában az egék urának bemutatni.
Pihenése csendes, drága emléke áldott legyen!
Arad, 1932. március hó 14.
Nyáry Béla veje, Richter Károlyné szül. Rabitz Józsa, Richter Lajosné szül. Dobozy Erzsébet menyei, Nyáry Mancsi, Nyáry Ili, Richter Ibi, Richter Lajoska unokái.
Valamint a kiterjedt rokonság.

Hatóságilag engedélyezett

VÉGKIÁRUSÍTÁS

„MERCANTIL“

szőnyeg- és divatáruházban
Arad, Bul. Regina Maria 18.

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lel vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lel. A legkisebb hirdetés ára 10 szócig hétköznap 40, vasárnap 50 Lel. A vastagabb betűvel kívánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal felelős magának a logó, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak válaszleveggyel ellátott kérdészködékre válaszolunk. Alánlatok kelzés levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

Apróhirdetéseket este 9 óráig veszünk fel.

LEVELEZÉS.

LEHETLETSZERŰ. Részletesen írja fel a lumbá, találkozásunk lehetőségeiről. Szeretettel csókolak. 817

ALKALMAZÁS.

ÜGYES szobaleányt keresek jó bizonyítványokkal, v. Karolina u. 8. I. em. 748

HIVATALNOKNÓ, perfect román-német nyelvtudással, gyorsírással szerény fizetés mellett állást keres. — Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 748

ÜGYVEDJELŐLTET keresek vidékre. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 831

Perfekter Seifensieder, der in Fabrikation von Grundseifen, wie auch aller Art von Toiletteiften besonders spezialisiert ist, guter Parfumeur, mit langjähriger Praxis in grossen Fabriken, sucht Stelle. Anträge unter „Selbständig“ an die Administration d. Aradi Közlöny 450

LAKÁS.

ÖTSZOBÁS modern lakás azonnalra is, 2-3-4 szobásak májusra kiadók az Ortutay-palotában.

EGY-KET és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 200

KETSZOBÁ, konyhás 1-es emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

Kiadó május 1-re

modern, fürdőszobás, parkettás
3 szobás lakás,
volt Könyök-u. II/a., Park mellett. 827

Olcsón kiadó május 1-re

3 és 4 szobás földszinti uccai lakás fürdőszobával Str. Th. Ciontea volt Pöstenberg-ucca 22. sz. 827

UCCAI 3 és 2 szobás, fürdőszobás lakás május 1-re és egy egyszobás azonnalra kiadó. v. G. G. Károly-ucca 18. 824

KÖLÖNBEJÁRATU butorozott szobát, fürdőszobát és telefonhasználatot esetleg teljes ellátással keres házaspár. Ajánlatokat „Központi fekvés” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatala kéretnék. 829

Magánházbán

2 szobás lakás, mellékhelyi-
818 ségekkel olcsón K I A D O.
V. Purgly Lajosné-ucca 180.

Műszariton szárított tölgy- és bükk

PARKETTA

mindenfajta minőség- és méretben mélyen leszállított áron kapható az

ARADI FAIPARI R.-T., ARAD,
Curtiol-utli fürésztelepén.
Telefon 338.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

GŐZGÉPET vennék flatalt, 6-8 lóerőt, gyári magánjáró előnyben. Ucuris, Jud. Bihar. 816

Valódi nyári rózsakrumpli

házhöz szállítva ... 330. — L.
Makói hagyma kgr. 6. — „
Fehér bab 4.50 „

Krammer,

v. Calvin János-ucca 9. sz.

Solingeni acélárak

beretvák, ollók, hajvágógépek, zsebkések, előnyös áron kaphatók. Mindennemű kiegészítést vállal.

Teinor Ferenc és Társa
kéményes cég Arad, Piața Avram Iancu
21. (volt Szabadság-tér).

MALOM háromjáratu, berendezése komplett, 6 éves, 90.000 loierit sürgősen eladó. Farkas, Ucuris, Jud. Bihar. 814

AZ IZR. TEMPLOMBAN két férfi- és két női éles eladó. Bővebbet Leichter Lipót bürözletben. 814

KOMPLETT JÓKAI 4500.— LEJERT, ZEISS, GÖRE és színházi látszóvek, antik zenélóra, japán vázák, ezüst gyertyatartók, kinaezüst girandók, keleti perzsaszőnyegek, festmények, zongorák, hegedűk, oltára, mandolin, gitár, Biedermayer szalon, komplett szobaberendezések, velencei tükrök, asztalok, székek, vitrinek, függönyök, márványoszlop, kristály tárgyak, íróasztal garnitúrák, antik női íróasztal, vitrintárgyak, börgarnitúrák, arany karkötőörök, diványpárnák, gázreschó, gyönyörű barokstiliú szalon stb. eladók. SALGONE bizományi üzlete, Str. Horia (Széchenyi-ucca) 1. Neuman-palota). 1000

KÉSZPÉNZÉRT veszek régi és modern ezüst tárgyakat és ezüst figurákat. — SÜRGŐSEN KERESK: írógépeket, régi sevesi Altwtien meiszeni figurális porcellánokat, gyári keleti és helyben készített szőnyegeket, minden méretben, 12 személyes ezüst evőszközöket, ezüst táloakat, antik s modern butorokat, széklonokat stb. SALGONE bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., házmesternél.

INGATLAN.

BORBELYÜZKET, más foglalkozás végett minden elfogadható árt, sürgősen eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 819

ÜZLETEK.

ÜZLETHELVISÉG a Szabadság-tér sarkánál azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.